

BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE



Aosta, 15 febbraio 2005

Aoste, le 15 février 2005

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:

Presidenza della Regione
Servizio legislativo e osservatorio
Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 - 11100 Aosta
Tel. (0165) 273305 - Fax 273869
E-mail: bur@regione.vda.it
Direttore responsabile: Dott. Paolo Ferrazzin.
Autorizzazione del Tribunale di Aosta n. 5/77 del 19.04.1977

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:

Présidence de la Région
Service législatif et observatoire
Bulletin Officiel, 1, place Deffeyes - 11100 Aoste
Tél. (0165) 273305 - Fax 273869
E-mail: bur@regione.vda.it
Directeur responsable: M. Paolo Ferrazzin.
Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 2005 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina.

AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 2005 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page.

SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 2 a pag. 3
INDICE SISTEMATICO da pag. 3 a pag. 4

PARTE SECONDA

Atti emanati da altre amministrazioni pag. 5

SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 2 à la page 3
INDEX SYSTÉMATIQUE de la page 3 à la page 4

DEUXIÈME PARTIE

Actes émanant des autres administrations page 5

INDICE CRONOLOGICO

PARTE SECONDA

ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Comune di ANTEY-SAINT-ANDRÉ.

Bando per il rilascio dell'autorizzazione per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi). pag. 5

Comune di BRUSSON.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) mediante l'uso di posteggi. Anno 2005. pag. 11

Comune di DONNAS.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi). pag. 18

Comune di ISSIME.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo a) mediante l'uso di posteggi. pag. 20

Comune di LA SALLE.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi). pag. 28

Comune di LA THUILE.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi). pag. 36

Comune di NUS.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi). pag. 38

Comune di PONT-SAINT-MARTIN.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo «A» (mediante l'uso di posteggi) – mercati del sabato e mercoledì. pag. 40

Comune di VALTOURNENCHE.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante

INDEX CHRONOLOGIQUE

DEUXIÈME PARTIE

ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Commune d'ANTEY-SAINT-ANDRÉ.

Avis relatif à la délivrance de l'autorisation d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements). page 5

Commune de BRUSSON.

Avis relatif à la délivrance au titre de 2005 des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements). page 11

Commune de DONNAS.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements). page 18

Commune d'ISSIME.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements). page 20

Commune de LA SALLE.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements). page 28

Commune de LA THUILE.

Avis relatif à la délivrance de l'autorisation d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements). page 36

Commune de NUS.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements). page 38

Commune de PONT-SAINT-MARTIN.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – marché du samedi et du mercredi. page 40

Commune de VALTOURNENCHE.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation

**l'uso di posteggi) – mercato annuale e stagionale
VALTOURNENCHE (venerdì).**

pag. 49

Comune di VALTOURNENCHE.

**Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio
del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante
l'uso di posteggi) – mercato stagionale integrato di
Breuil-Cervinia (lunedì).**

pag. 57

INDICE SISTEMATICO

FIERE, MOSTRE E MERCATI

Comune di ANTEY-SAINT-ANDRÉ.

**Bando per il rilascio dell'autorizzazione per l'esercizio
del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante
l'uso di posteggio).**

pag. 5

Comune di BRUSSON.

**Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio
del commercio su aree pubbliche di tipo A) mediante
l'uso di posteggi. Anno 2005.**

pag. 11

Comune di DONNAS.

**Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio
del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante
l'uso di posteggi).**

pag. 18

Comune di ISSIME.

**Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio
del commercio su aree pubbliche di tipo a) mediante
l'uso di posteggi.**

pag. 20

Comune di LA SALLE.

**Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio
del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante
l'uso di posteggi).**

pag. 28

Comune di LA THUILE.

**Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio
del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante
l'uso di posteggi).**

pag. 36

Comune di NUS.

**Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio
del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante
l'uso di posteggi).**

pag. 38

Comune di PONT-SAINT-MARTIN.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio

**d'emplacements) – Marché annuel et saisonnier de
VALTOURNENCHE (vendredi).**

page 49

Commune de VALTOURNENCHE.

**Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le
commerce sur la voie publique du type A (occupation
d'emplacements) – Marché saisonnier de Breuil-
Cervinia (lundi).**

page 57

INDEX SYSTÉMATIQUE

FOIRES, EXPOSITIONS ET MARCHÉS

Commune d'ANTEY-SAINT-ANDRÉ.

**Avis relatif à la délivrance de l'autorisation d'exercer le
commerce sur la voie publique du type A (occupation
d'emplacements).**

page 5

Commune de BRUSSON.

**Avis relatif à la délivrance au titre de 2005 des autorisa-
tions d'exercer le commerce sur la voie publique du type
A (occupation d'emplacements).**

page 11

Commune de DONNAS.

**Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le
commerce sur la voie publique du type A (occupation
d'emplacements).**

page 18

Commune d'ISSIME.

**Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le
commerce sur la voie publique du type A (occupation
d'emplacements).**

page 20

Commune de LA SALLE.

**Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le
commerce sur la voie publique du type A (occupation
d'emplacements).**

page 28

Commune de LA THUILE.

**Avis relatif à la délivrance de l'autorisation d'exercer le
commerce sur la voie publique du type A (occupation
d'emplacements).**

page 36

Commune de NUS.

**Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le
commerce sur la voie publique du type A (occupation
d'emplacements).**

page 38

Commune de PONT-SAINT-MARTIN.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le

del commercio su aree pubbliche di tipo «A» (mediante l'uso di posteggi) – mercati del sabato e mercoledì.
pag. 40

Comune di VALTOURNENCHE.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi) – mercato annuale e stagionale VALTOURNENCHE (venerdì).
pag. 49

Comune di VALTOURNENCHE.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi) – mercato stagionale integrato di Breuil-Cervinia (lunedì).
pag. 57

commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – marché du samedi et du mercredi.
page 40

Commune de VALTOURNENCHE.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – Marché annuel et saisonnier de VALTOURNENCHE (vendredi).
page 49

Commune de VALTOURNENCHE.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – Marché saisonnier de Breuil-Cervinia (lundi).
page 57

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE SECONDA

**ATTI EMANATI
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

Comune di ANTEY-SAINT-ANDRÉ.

Bando per il rilascio dell'autorizzazione per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggio).

IL SEGRETARIO COMUNALE

Omissis

rende noto

che è indetto bando per il rilascio dell'autorizzazione per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo a) (mediante l'uso di posteggio) per l'assegnazione di n. 1 posteggio, Place Attilio Rolando, per:

Settore	Superficie mq.		
Libri, giornali, cartoleria	4,00	4,00	16,00

Periodo: dal 1° luglio al 30 agosto (tutti i giorni).

Il posteggio viene assegnato previo rilascio di apposita autorizzazione amministrativa per la tipologia A) secondo i termini e le procedure di cui ai successivi articoli.

Articolo 1
Requisiti richiesti per il rilascio
dell'autorizzazione

I requisiti richiesti per il rilascio dell'autorizzazione sono:

1. essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5, comma 2 del d.lgs. 114/1998¹.

Articolo 2
Termine per la presentazione delle domande

Le domande per il rilascio dell'autorizzazione devono essere inoltrate al Comune di ANTEY-SAINT-ANDRÉ – Frazione Bourg, 1 – 11020 ANTEY-SAINT-ANDRÉ (AO), esclusivamente a mezzo di raccomandata postale con avvi-

DEUXIÈME PARTIE

**ACTES ÉMANANT
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

Commune d'ANTEY-SAINT-ANDRÉ.

Avis relatif à la délivrance de l'autorisation d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements).

LE SECRÉTAIRE COMMUNAL

Omissis

donne avis

du fait qu'il sera procédé à la délivrance de l'autorisation d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements), en vue de l'attribution d'un emplacement (place Attilio Rolando) relatif au secteur suivant :

Secteur	Surface m ²		
Livres, journaux, papeterie	4,00	4,00	16,00

Période : du 1^{er} juillet au 30 août (tous les jours).

Ledit emplacement est attribué aux demandeurs ayant obtenu une autorisation du type A selon les procédures et dans les délais visés aux articles suivants.

Art. 1^{er}
Conditions requises pour l'obtention
de l'autorisation

Aux fins de l'obtention de l'autorisation, tout demandeur doit :

1. Réunir les qualités morales prévues par le deuxième alinéa de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998¹.

Art. 2
Délai de dépôt des demandes

Toute demande d'autorisation doit parvenir à la maison communale, 1, hameau du Bourg, 11020 ANTEY-SAINT-ANDRÉ, uniquement par la voie postale, sous pli recommandé avec accusé de réception, dans un délai de trente

so di ricevimento, a partire dalla data di pubblicazione del presente bando nel Bollettino Ufficiale ed entro i successivi 30 giorni.

Le domande pervenute al Comune fuori termine sono respinte e non danno luogo ad alcuna priorità in futuro.

Qualora il Comune non si pronunci entro 90 giorni decorrenti dalla data di presentazione dell'istanza, la domanda deve considerarsi accolta.

Articolo 3

Criteri per il rilascio dell'autorizzazione

Il Comune rilascia l'autorizzazione sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto, nell'ordine, dei seguenti criteri:

- a) maggiore anzianità di presenza nel mercato, determinata in base al numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività;
- b) anzianità di iscrizione al Registro delle imprese per l'attività di commercio al dettaglio su aree pubbliche;
- c) attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'U.S.L.;
- d) attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
- e) dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.;
- f) ordine cronologico di spedizione.

Antey-Saint-André, 10 gennaio 2005.

Il Sindaco
BRUNOD

¹ Non possono esercitare l'attività commerciale, salvo che non abbiano ottenuto la riabilitazione:

- a) coloro che sono stati dichiarati falliti;
- b) coloro che hanno riportato una condanna, con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo per il quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo a tre anni, sempre che sia stata applicata in concreto una pena superiore al minimo edittale;
- c) coloro che hanno riportato una condanna a pena detentiva, con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti di cui al titolo II e VII del libro II del codice penale, ovvero di ricettazione, riciclaggio, emissione di assegni a vuoto, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, sequestro di persona a scopo di estorsione, rapina;
- d) coloro che hanno riportato due o più condanne a pena de-

jours à compter de la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région.

Les demandes qui parviennent après l'expiration dudit délai sont rejetées et ne donnent droit à aucune priorité pour l'avenir.

Au cas où la Commune ne se prononcerait pas dans les 90 jours qui suivent la date de présentation de la demande, cette dernière doit être considérée comme accueillie.

Art. 3

Critères pour la délivrance de l'autorisation

La Commune délivre l'autorisation sur la base d'un classement établi d'après les critères suivants, par ordre de priorité :

- a) Ancienneté de présence sur le marché, établie d'après le nombre de jours où le commerçant y a été présent à l'heure d'ouverture, indépendamment du fait qu'il ait pu y exercer son activité ou non ;
- b) Ancienneté d'immatriculation au registre des entreprises au titre de l'activité de commerce de détail sur la voie publique ;
- c) Attestation d'invalidité non inférieure à 67 p. 100, délivrée par le service de l'USL compétent ;
- d) Attestation de mise en conversion par une entreprise en crise ;
- e) Déclaration de début de l'activité aux fins de l'IVA ;
- f) Ordre chronologique d'expédition des demandes.

Fait à Antey-Saint-André, le 10 janvier 2005.

Le syndic,
Roberto BRUNOD

¹ Ne peuvent exercer aucune activité commerciale, sauf s'ils ont bénéficié d'une réhabilitation :

- a) Les sujets en état de faillite ;
- b) Les sujets ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée, pour un délit intentionnel comportant une peine d'emprisonnement non inférieure à trois ans, à condition que ladite condamnation ait comporté une peine supérieure au minimum prévu par la loi ;
- c) Les sujets ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, passée en force de chose jugée, pour l'un des délits visés aux titres II et VII du livre II du code pénal, à savoir : recel, blanchiment d'argent, chèques sans provision, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, enlèvement en vue d'obtenir une rançon, hold-up ;
- d) Les sujets ayant subi au moins deux condamnations à une

tentiva o a pena pecuniaria, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, accertato con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti previsti dagli artt. 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 e 517 del codice penale, o per delitti di frode nella preparazione o nel commercio degli alimenti, previsti da leggi speciali;

- e) coloro che sono sottoposti ad una delle misure di prevenzione di cui alla legge 27.12.1956, n. 1423, o nel cui confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge 31.05.1965, n. 575, ovvero siano stati dichiarati delinquenti abituali professionali o per tendenza.

Il divieto di esercizio dell'attività commerciale, ai sensi del comma 2 del presente articolo, permane per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata o si sia in altro modo estinta, ovvero, qualora sia stata concessa la sospensione condizionale della pena, dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza.

SCHEMA DI DOMANDA PER IL RILASCIO DELL'AUTORIZZAZIONE PER L'ESERCIZIO DEL COMMERCIO SU AREE PUBBLICHE DI TIPO A) MEDIANTE L'USO DEL POSTEGGIO.

Bollo 11,00

RACCOMANDATA R.R.

AL SIGNOR
SINDACO DEL COMUNE DI

Il sottoscritto _____
nato a _____ il _____ residente
in _____ via _____
_____ C.F. _____
di nazionalità _____

CHIEDE

- per conto proprio
- in qualità di legale rappresentante della società _____
_____ con sede in _____
_____ via _____
_____ codice fiscale
_____ n. di iscrizione al Registro
Imprese _____ presso la CCIAA
di _____

IL RILASCIO

dell'autorizzazione per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipologia A), mediante l'uso di posteggio, per il settore:

- non alimentare

peine d'emprisonnement ou à des sanctions pécuniaires, passées en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits prévus par les articles 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 et 517 du code pénal, ou pour les délits de fraude dans la préparation ou dans la commercialisation des aliments prévus par des lois spéciales ;

- e) Les sujets ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423 du 27 décembre 1956 ou bien de l'une des mesures prévues par la loi n° 575 du 31 mai 1965 ou ayant été déclarés délinquants d'habitude, délinquants de profession ou délinquants par tendance.

Aux termes du deuxième alinéa dudit article, l'interdiction d'exercer l'activité commerciale a une durée de cinq ans à compter du jour où la peine a été purgée ou remise, de quelque manière que ce soit, ou, en cas de sursis, à compter du jour où le jugement a force de chose jugée.

MODÈLE DE DEMANDE POUR L'OBTENTION DE L'AUTORISATION D'EXERCER LE COMMERCE SUR LA VOIE PUBLIQUE DU TYPE A (OCCUPATION D'EMPLACEMENTS).

Timbre fiscal de 11,00

Lettre recommandée avec accusé de réception

M. LE SYNDIC
DE LA COMMUNE
DE _____

Je soussigné(e) _____
né(e) le _____ à _____
_____ résidant à _____ rue

_____ code fiscal _____ nationalité _____

DEMANDE

- à titre personnel
- en qualité de représentant légal de la société _____
_____ dont le siège est situé
à _____
rue _____
code fiscal _____ n° d'im-
matriculation au registre des entreprises _____
CCIAA de _____

LA DÉLIVRANCE

de l'autorisation d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) dans le secteur suivant :

- non alimentaire

Il sottoscritto consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 L. n. 15/1968 dichiara quanto segue¹:

- di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5, comma 2 del d.lgs. 114/1998²
- che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31.05.1965, n. 575»
- di essere iscritto al Registro Imprese presso la CCIAA di _____ al numero _____ per l'attività di commercio su area pubblica;
- che è stata compilata la dichiarazione di cui all'allegato A)³.

Dichiara inoltre di essere a conoscenza che ai fini della commercializzazione restano salve le disposizioni concernenti la vendita di determinati prodotti previsti da leggi speciali.

Al fine della stesura della graduatoria il sottoscritto consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 L. n. 15/1968 dichiara quanto segue⁴:

- numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività: _____
- attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'U.S.L.;
- attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
- dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.;

QUADRO AUTOCERTIFICAZIONE:

ALLEGATO: A __

Data _____

Firma del titolare
o legale rappresentante

¹ Barrare le caselle di interesse

² Non possono esercitare l'attività commerciale, salvo che non abbiano ottenuto la riabilitazione:

a) coloro che sono stati dichiarati falliti;

b) coloro che hanno riportato una condanna, con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo per il quale è pre-

Averti(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 de la loi n° 15/1968, je déclare¹ :

- Réunir les qualités morales prévues par le deuxième alinéa de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998² ;
- Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 ;
- Être immatriculé(e) au registre des entreprises – CCIAA de _____ n° _____, pour le commerce sur la voie publique ;
- Avoir rempli la déclaration visée à l'annexe A³ ;

Je déclare par ailleurs être conscient(e) du fait qu'aux fins de la commercialisation il est fait application des dispositions en matière de vente de certains produits établies par des lois spéciales.

Averti(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 de la loi n° 15/1968, je déclare, aux fins de l'établissement du classement⁴ :

- Avoir été présent(e) sur le marché dès l'heure d'ouverture, indépendamment du fait que j'aie pu y exercer mon activité ou non, _____ jours ;
- Posséder une attestation d'invalidité non inférieure à 67 p. 100, délivrée par le service de l'USL compétent ;
- Posséder une attestation de mise en conversion par une entreprise en crise ;
- Aux fins de l'IVA, avoir commencé mon activité le _____ ;

DÉCLARATIONS SUR L'HONNEUR :

ANNEXE A __

Date _____

Signature du titulaire
ou du représentant légal

¹ Cocher les cases qui intéressent.

² Ne peuvent exercer aucune activité commerciale, sauf s'ils ont bénéficié d'une réhabilitation :

a) Les sujets en état de faillite ;

b) Les sujets ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée, pour un délit intentionnel comportant une pei-

vista una pena detentiva non inferiore nel minimo a tre anni, sempre che sia stata applicata in concreto una pena superiore al minimo edittale;

- c) coloro che hanno riportato una condanna a pena detentiva, con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti di cui al titolo II e VII del libro II del codice penale, ovvero di ricettazione, riciclaggio, emissione di assegni a vuoto, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, sequestro di persona a scopo di estorsione, rapina;
- d) coloro che hanno riportato due o più condanne a pena detentiva o a pena pecuniaria, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, accertato con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti previsti dagli artt. 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 e 517 del codice penale, o per delitti di frode nella preparazione o nel commercio degli alimenti, previsti da leggi speciali;
- e) coloro che sono sottoposti ad una delle misure di prevenzione di cui alla legge 27.12.1956, n. 1423, o nei cui confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge 31.05.1965, n. 575, ovvero siano stati dichiarati delinquenti abituali professionali o per tendenza.

Il divieto di esercizio dell'attività commerciale, ai sensi del comma 2 del presente articolo, permane per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata o si sia in altro modo estinta, ovvero, qualora sia stata concessa la sospensione condizionale della pena, dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza.

³ Solo nel caso di società.

⁴ Barrare le caselle di interesse

ALLEGATO A

DICHIARAZIONI DI ALTRE PERSONE (AMMINISTRATORI, SOCI) INDICATE ALL'ART. 2 D.P.R. 252/1998 (SOLO PER LE SOCIETÀ, QUANDO È COMPILATO IL QUADRO AUTOCERTIFICAZIONE)

Cognome _____ Nome _____
_____ C.F. _____ Data di nascita _____
_____ Cittadinanza _____
_____ Sesso: M ___ F ___ Luogo di nascita: _____
Stato _____ Provincia _____
Comune _____ Residenza: Provincia _____
_____ Comune _____ via, _____
piazza, ecc. _____ n. _____ CAP _____

DICHIARA

Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del d.lgs. 114/1998.

Che non sussistono nei propri confronti «cause di divie-

ne d'emprisonnement non inférieure à trois ans, à condition que ladite condamnation ait comporté une peine supérieure au minimum prévu par la loi ;

- c) Les sujets ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, passée en force de chose jugée, pour l'un des délits visés aux titres II et VII du livre II du code pénal, à savoir : recel, blanchiment d'argent, chèques sans provision, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, enlèvement en vue d'obtenir un rançon, hold-up ;
- d) Les sujets ayant subi au moins deux condamnations à une peine d'emprisonnement ou à des sanctions pécuniaires, passées en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits prévus par les articles 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 et 517 du code pénal, ou pour les délits de fraude dans la préparation ou dans la commercialisation des aliments prévus par des lois spéciales ;
- e) Les sujets ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423 du 27 décembre 1956 ou bien de l'une des mesures prévues par la loi n° 575 du 31 mai 1965 ou ayant été déclarés délinquants d'habitude, délinquants de profession ou délinquants par tendance.

Aux termes du 2^e alinéa du présent article, l'interdiction d'exercer l'activité commerciale a une durée de cinq ans à compter du jour où la peine a été purgée ou remise, de quelque manière que ce soit, ou, en cas de sursis, à compter du jour où le jugement a force de chose jugée.

³ Pour les sociétés uniquement.

⁴ Cocher les cases qui intéressent.

ANNEXE A

DÉCLARATIONS DE SUJETS AUTRES QUE LE TITULAIRE (ADMINISTRATEURS, ASSOCIÉS) AU SENS DE L'ART. 2 DU DPR N° 252/1998 (POUR LES SOCIÉTÉS UNIQUEMENT, LORSQUE, DANS LA DEMANDE, LA CASE RELATIVE À LA DÉCLARATION SUR L'HONNEUR A ÉTÉ COCHÉE)

Nom _____ Prénom _____
_____ C.F. _____ Date de naissance _____
_____ Nationalité _____
_____ Sexe : M ___ F ___ Lieu de naissance : État _____
_____ Province _____
_____ Commune _____
Résidence : Province _____ Commune _____
_____ Rue, place, etc. _____
_____ n° _____ Code postal _____

JE DÉCLARE

Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 ;

Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de

to, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 L. n. 15/1968.

Data _____
Firma _____
Cognome _____ Nome _____
C.F. _____ Data di nascita _____
Cittadinanza _____
Sesso: M ___ F ___ Luogo di nascita: _____
Stato _____ Provincia _____
Comune _____ Residenza: Provincia _____
Comune _____ via, piazza, ecc. _____ n. _____ CAP _____

DICHIARA

Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del d.lgs. 114/1998.

Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 L. n. 15/1968.

Data _____
Firma _____
Cognome _____ Nome _____
C.F. _____ Data di nascita _____
Cittadinanza _____
Sesso: M ___ F ___ Luogo di nascita: _____
Stato _____ Provincia _____
Comune _____ Residenza: Provincia _____
Comune _____ via, piazza, ecc. _____ n. _____ CAP _____

DICHIARA

Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del d.lgs. 114/1998.

Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la

déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia) ;

Je suis conscient(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 de la loi n° 15/1968.

Date _____
Signature _____
Nom _____ Prénom _____
C.F. _____ Date de naissance _____
Nationalité _____
Sexe : M ___ F ___ Lieu de naissance : État _____
Province _____
Commune _____
Résidence : Province _____
Commune _____
Rue, place, etc. _____
n° _____ Code postal _____

JE DÉCLARE

Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 ;

Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia) ;

Je suis conscient(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 de la loi n° 15/1968.

Date _____
Signature _____
Nom _____ Prénom _____
C.F. _____ Date de naissance _____
Nationalité _____
Sexe : M ___ F ___ Lieu de naissance : État _____
Province _____
Commune _____
Résidence : Province _____
Commune _____
Rue, place, etc. _____
n° _____ Code postal _____

JE DÉCLARE

Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 ;

Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia) ;

Je suis conscient(e) du fait que les déclarations menson-

falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 L. n. 15/1968.

Data _____

Firma _____

Cognome _____ Nome _____
C.F. _____ Data di nascita _____
Cittadinanza _____
Sesso: M ___ F ___ Luogo di nascita: _____
Stato _____ Provincia _____
Comune _____ Residenza: Provincia _____
Comune _____ via, piazza, ecc. _____ n. _____ CAP _____

DICHIARA

Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del d.lgs. 114/1998.

Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 L. n. 15/1968.

Data _____

Firma _____

Comune di BRUSSON.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo (A) mediante l'uso di posteggi. Anno 2005.

IL SEGRETARIO COMUNALE

Omissis

rende noto

Che è indetto il bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo (A) mediante l'uso di posteggi, per l'assegnazione di n. 5 posteggi del settore non alimentare con le seguenti caratteristiche:

gères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 de la loi n° 15/1968.

Date _____

Signature _____

Nom _____ Prénom _____
C.F. _____ Date de naissance _____
Nationalité _____
Sexe : M ___ F ___ Lieu de naissance : État _____
Province _____
Résidence : Province _____ Commune _____
Rue, place, etc. _____
n° _____ Code postal _____

JE DÉCLARE

Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 ;

Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia) ;

Je suis conscient(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 de la loi n° 15/1968.

Date _____

Signature _____

Commune de BRUSSON.

Avis relatif à la délivrance au titre de 2005 des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements).

LE SECRÉTAIRE COMMUNAL

Omissis

donne avis

du fait qu'il sera procédé à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) en vue de l'attribution de 5 emplacements relatifs au secteur non alimentaire, à savoir :

Posteggio Numero	Mettratura Mq.
3	45
5	32
11	28
21	36
24	36

I posteggi verranno assegnati previo il rilascio di apposita autorizzazione amministrativa per la tipologia (A) secondo i termini e le procedure di cui ai successivi articoli:

Articolo 1
Requisiti richiesti per il rilascio
delle autorizzazioni

I requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni sono:

- Essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 del D.Lgs. 114/98¹;

Articolo 2
Termine per la presentazione delle domande

Le domande per il rilascio delle autorizzazioni devono essere inoltrate al Comune di BRUSSON esclusivamente a mezzo di raccomandata postale con avviso di ricevimento e in bollo competente, a partire dalla data di pubblicazione del bando nel bollettino ufficiale ed entro 30 giorni successivi.

Le domande dovranno essere redatte secondo il modello allegato al presente Bando.

Le domande pervenute al Comune prima della pubblicazione del bando e/o fuori termine, sono respinte e non danno luogo ad alcuna priorità in futuro.

Qualora il Comune non si pronunci entro 90 giorni decorrenti dalla data di presentazione dell'istanza, la domanda deve considerarsi accolta.

Articolo 3
Criteri per il rilascio delle autorizzazioni

Il Comune rilascia le autorizzazioni sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto nell'ordine, i seguenti criteri:

- Maggiore anzianità di presenza nel mercato, determinata in base al numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività;
- Anzianità di Iscrizione al Registro delle Imprese per

N° emplacement	Surface m ²
3	45
5	32
11	28
21	36
24	36

Lesdits emplacements sont attribués aux demandeurs ayant obtenu une autorisation du type A, dans les délais et selon les procédures visés aux articles suivants.

Art. 1^{er}
Conditions requises pour l'obtention
des autorisations

Aux fins de l'obtention des autorisations, tout demandeur doit :

- réunir les qualités morales prévues par l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998¹.

Art. 2
Délai de dépôt des demandes

Toute demande d'autorisation, rédigée sur papier timbré, doit parvenir à la maison communale de BRUSSON uniquement par la voie postale, sous pli recommandé avec accusé de réception, dans les trente jours qui suivent la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région.

Les demandes doivent être rédigées suivant le modèle annexé au présent avis.

Les demandes qui parviennent avant la publication du présent avis au Bulletin officiel ou après l'expiration dudit délai sont rejetées et ne donnent droit à aucune priorité pour l'avenir.

Au cas où la Commune ne se prononcerait pas dans les 90 jours qui suivent la date de présentation de la demande, cette dernière doit être considérée comme accueillie.

Art. 3
Critères pour la délivrance des autorisations

La Commune délivre les autorisations sur la base d'un classement établi d'après les critères suivants, énumérés par ordre de priorité :

- Ancienneté de présence sur le marché, établie d'après le nombre de jours où le commerçant y a été présent dès l'heure d'ouverture, indépendamment du fait qu'il ait pu y exercer son activité ou non ;
- Ancienneté d'immatriculation au registre des entreprises

l'attività di commercio al dettaglio su aree pubbliche;

- Attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'U.S.L.;
- Attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
- Dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.;
- Ordine cronologico di spedizione.

Brusson, 24 novembre 2004.

Il Segretario Comunale
CREMA

1 Non possono esercitare l'attività commerciale, salvo che non abbiano ottenuto la riabilitazione:

- a) coloro che sono stati dichiarati falliti;
- b) coloro che hanno riportato una condanna, con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo per il quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo a tre anni, sempre che sia stata applicata in concreto una pena superiore al minimo edittale;
- c) coloro che hanno riportato una condanna a pena detentiva, con sentenza passata in giudicato, per dei delitti di cui al titolo II e VII del libro II del codice penale, ovvero di ricettazione, riciclaggio, emissione di assegni a vuoto, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, sequestro di persona a scopo di estorsione, rapina;
- d) coloro che hanno riportato due o più condanne a pena detentiva o a pena pecuniaria, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, accertato con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti previsti dagli artt. 442, 444, 513, bis, 515, 516 e 517 del codice penale, o per delitti di frode nella preparazione o nel commercio degli alimenti, previsti da leggi speciali;
- e) coloro che sono sottoposti ad una delle misure di prevenzione di cui alla legge 27.12.1956, n. 1423, o nei cui confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge 31.05.1956, n. 575, ovvero siano stati dichiarati delinquenti abituali professionali o per tendenza.

Il divieto di esercizio dell'attività commerciale, ai sensi del comma 2 del presente articolo, permane per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata o si sia in altro modo estinta, ovvero, qualora sia stata concessa la sospensione condizionale della pena, dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza.

au titre de l'activité de commerce de détail sur la voie publique ;

- Attestation d'invalidité non inférieure à 67 p. 100, délivrée par le service de l'USL compétent ;
- Attestation de mise en conversion par une entreprise en crise ;
- Déclaration de début de l'activité aux fins de l'IVA ;
- Ordre chronologique d'expédition des demandes.

Fait à Brusson, le 24 novembre 2004.

Le secrétaire communal,
Raimondo CREMA

1 Ne peuvent exercer aucune activité commerciale, sauf s'ils ont bénéficié d'une réhabilitation :

- a) Les sujets en état de faillite ;
- b) Les sujets ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée, pour un délit intentionnel comportant une peine d'emprisonnement non inférieure à trois ans, à condition que ladite condamnation ait comporté une peine supérieure au minimum prévu par la loi ;
- c) Les sujets ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, passée en force de chose jugée, pour l'un des délits visés aux titres II et VII du livre II du code pénal, à savoir : recel, blanchiment d'argent, chèques sans provision, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, enlèvement dans le but d'obtenir une rançon, hold-up ;
- d) Les sujets ayant subi au moins deux condamnations à une peine d'emprisonnement ou à des sanctions pécuniaires, passées en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits prévus par les articles 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 et 517 du code pénal, ou pour les délits de fraude dans la préparation ou dans la commercialisation des aliments, prévus par des lois spéciales ;
- e) Les sujets ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423 du 27 décembre 1956 ou bien de l'une des mesures prévues par la loi n° 575 du 31 mai 1965 ou ayant été déclarés délinquants d'habitude, délinquants professionnels ou délinquants par tendance.

Aux termes du deuxième alinéa dudit article, l'interdiction d'exercer l'activité commerciale a une durée de cinq ans à compter du jour où la peine a été purgée ou remise, de quelque manière que ce soit, ou, en cas de sursis, à compter du jour où le jugement a force de chose jugée.

MODELLO DOMANDA PER IL RILASCIO DELL'AUTORIZZAZIONE PER L'ESERCIZIO DEL COMMERCIO SU AREE PUBBLICHE DI TIPO A) MEDIANTE L'USO DEL POSTEGGIO (MERCATO ESTIVO BRUSSON – ANNO 2005)

Bollo € 11,00

RACCOMANDATA A/R

AL SIGNOR SINDACO
DEL COMUNE DI BRUSSON

Il sottoscritto _____
nato a _____ il _____ residente
in _____ via _____, C.F. _____
_____ di nazionalità _____ tel. /cell.

CHIEDE

- Per conto proprio;
- In qualità di legale rappresentante della società _____
_____ con sede in _____
_____ via _____
_____ P.IVA _____ n. di
Iscrizione al Registro Imprese _____
_____ presso la CCIAA di _____

IL RILASCIO

Dell'autorizzazione per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipologia A), mediante l'uso di posteggio, per:

- Settore non alimentare – Posteggio n. 3 di mq. 45;
- Settore non alimentare – Posteggio n. 5 di mq. 32;
- Settore non alimentare – Posteggio n. 11 di mq. 28;
- Settore non alimentare – Posteggio n. 21 di mq. 36;
- Settore non alimentare – Posteggio n. 24 di mq. 36;

Il sottoscritto consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 della Legge n. 15/1968, dichiara quanto segue:

1. di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5, del D.Lgs. 114/1998¹;
2. che non sussistono nei propri confronti cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della Legge 575/1965;
3. di essere iscritto al Registro delle Imprese presso la CCIAA di _____ al numero _____
_____ per l'attività di commercio su area pubblica.

MODÈLE DE DEMANDE POUR L'OBTENTION, AU TITRE DE 2005, DE L'AUTORISATION D'EXERCER LE COMMERCE SUR LA VOIE PUBLIQUE DU TYPE A (OCCUPATION D'EMPLACEMENTS) – MARCHÉ D'ÉTÉ À BRUSSON

Timbre fiscal de 11,00 €

Lettre recommandée avec accusé de réception

M. LE SYNDIC DE LA COMMUNE
DE BRUSSON

Je soussigné(e) _____
né(e) le _____ à _____ résidant
à _____ rue _____ code fiscal
_____ nationalité _____ tél./cell.

DEMANDE

- à titre personnel;
- en qualité de représentant légal de la société _____
_____ dont le siège est situé
à _____
rue _____
n° d'immatriculation IVA _____
n° d'immatriculation au registre des entreprises
_____ CCIAA de _____

LA DÉLIVRANCE

de l'autorisation d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) dans le secteur suivant :

- non alimentaire – emplacement n° 3 (45 m²) ;
- non alimentaire – emplacement n° 5 (32 m²) ;
- non alimentaire – emplacement n° 11 (28 m²) ;
- non alimentaire – emplacement n° 21 (36 m²) ;
- non alimentaire – emplacement n° 24 (36 m²).

Averti(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 de la loi n° 15/1968, je déclare :

1. Réunir les qualités morales prévues par l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998¹ ;
2. Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575/1965 ;
3. Être immatriculé(e) au registre des entreprises – CCIAA de _____ sous le n° _____, au titre du commerce sur la voie publique.

4. che è stata compilata la dichiarazione di cui all'allegato A)²

Dichiara inoltre di essere a conoscenza che ai fini della commercializzazione restano salve le disposizioni concernenti la vendita di determinati prodotti previsti da leggi speciali.

Al fine della stesura della graduatoria il sottoscritto consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 Legge 15/1968, dichiara quanto segue:

- a) numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività: _____;
- b) attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'USL;
- c) attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
- d) dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.;

S'impegna a rispettare le norme dei Regolamenti comunali vigenti nel Comune di BRUSSON (commercio su aree pubbliche, Cosap, Tarsu, ecc...).

QUADRO AUTOCERTIFICAZIONE

ALLEGATI: A ____

_____, _____

Firma del titolare
o del legale
rappresentante

1 Non possono esercitare l'attività commerciale, salvo che non abbiano ottenuto la riabilitazione:

- a) coloro che sono stati dichiarati falliti;
- b) coloro che hanno riportato una condanna, con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo per il quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo a tre anni, sempre che sia stata applicata in concreto una pena superiore al minimo edittale;
- c) coloro che hanno riportato una condanna a pena detentiva, con sentenza passata in giudicato, per dei delitti di cui al titolo II e VII del libro II del codice penale, ovvero di ricettazione, riciclaggio, emissione di assegni a vuoto, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, sequestro di persona a scopo di estorsione, rapina;
- d) coloro che hanno riportato due o più condanne a pena detentiva o a pena pecuniaria, nel quinquennio precedente

4. Avoir rempli la déclaration visée à l'annexe A² ;

Je déclare par ailleurs être conscient(e) du fait qu'aux fins de la commercialisation il est fait application des dispositions en matière de vente de certains produits établies par des lois spéciales.

Averti(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 de la loi n° 15/1968, je déclare, aux fins de l'établissement du classement :

- a) Avoir été présent(e) sur le marché dès l'heure d'ouverture, indépendamment du fait que j'aie pu y exercer mon activité ou non, _____ jours ;
- b) Posséder une attestation d'invalidité non inférieure à 67 p. 100, délivrée par le service de l'USL compétent ;
- c) Posséder une attestation de mise en conversion par une entreprise en crise ;
- d) Aux fins de l'I.V.A., avoir commencé mon activité le _____;

Je m'engage à respecter les dispositions réglementaires en vigueur dans la commune de BRUSSON (commerce sur la voie publique, *Cosap*, *Tarsu*, etc.).

DÉCLARATIONS SUR L'HONNEUR

ANNEXE A ____

Fait à _____, le _____

Signature
du titulaire ou du
représentant légal

1 Ne peuvent exercer aucune activité commerciale, sauf s'ils ont bénéficié d'une réhabilitation :

- a) Les sujets en état de faillite ;
- b) Les sujets ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée, pour un délit intentionnel comportant une peine d'emprisonnement non inférieure à trois ans, à condition que ladite condamnation ait comporté une peine supérieure au minimum prévu par la loi ;
- c) Les sujets ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, passée en force de chose jugée, pour l'un des délits visés aux titres II et VII du livre II du code pénal, à savoir : recel, blanchiment d'argent, chèques sans provision, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, enlèvement dans le but d'obtenir une rançon, hold-up ;
- d) Les sujets ayant subi au moins deux condamnations à une peine d'emprisonnement ou à des sanctions pécuniaires,

all'inizio dell'esercizio dell'attività, accertato con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti previsti dagli artt. 442, 444, 513, bis, 515, 516 e 517 del codice penale, o per delitti di frode nella preparazione o nel commercio degli alimenti, previsti da leggi speciali;

- j) coloro che sono sottoposti ad una delle misure di prevenzione di cui alla legge 27.12.1956, n.1423, o nei cui confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge 31.05.1956, n. 575, ovvero siano stati dichiarati delinquenti abituali professionali o per tendenza.

Il divieto di esercizio dell'attività commerciale, ai sensi del comma 2 del presente articolo, permane per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata o si sia in altro modo estinta, ovvero, qualora sia stata concessa la sospensione condizionale della pena, dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza.

- 2 Solo in caso di società

ALLEGATO A

DICHIARAZIONE DI ALTRE PERSONE (AMMINISTRATORI, SOCI) INDICATE ALL'ART.2 D.P.R. 252/1998 (Solo per le società, quando è compilato il quadro autocertificazione)

Cognome _____ Nome _____
_____ C.F. _____ Data di nascita _____
_____ cittadinanza _____
Sesso: M ___ F ___ Luogo di nascita: _____
Stato _____ Provincia _____
Comune _____ Residenza: Provincia _____
_____ Comune _____ via, _____
piazza, ecc... _____ n. _____ CAP _____

DICHIARA

Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del D.Lgs. 114/1998.

Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 L. n. 15/1968.

Data _____

Firma _____

passées en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits prévus par les articles 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 et 517 du code pénal, ou pour les délits de fraude dans la préparation ou dans la commercialisation des aliments, prévus par des lois spéciales ;

- e) Les sujets ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423 du 27 décembre 1956 ou bien de l'une des mesures prévues par la loi n° 575 du 31 mai 1965 ou ayant été déclarés délinquants d'habitude, délinquants professionnels ou délinquants par tendance.

Aux termes du deuxième alinéa dudit article, l'interdiction d'exercer l'activité commerciale a une durée de cinq ans à compter du jour où la peine a été purgée ou remise, de quelque manière que ce soit, ou, en cas de sursis, à compter du jour où le jugement a force de chose jugée.

- 2 Pour les sociétés uniquement.

ANNEXE A

DÉCLARATIONS DE SUJETS AUTRES QUE LE TITULAIRE (ADMINISTRATEURS, ASSOCIÉS) AU SENS DE L'ART. 2 DU DPR N° 252/1998 (pour les sociétés uniquement, lorsque, dans la demande, la case relative à la déclaration sur l'honneur a été cochée)

Nom _____ Prénom _____
_____ C.F. _____ Date de naissance _____
_____ Nationalité _____
Sexe : M ___ F ___ Lieu de naissance : État _____
_____ Province _____
_____ Commune _____
Résidence : Province _____
_____ Commune _____
_____ Rue, place, etc. _____
_____ n° _____ Code postal _____

DÉCLARE

Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 ;

Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia).

Je suis conscient(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 de la loi n° 15/1968.

Date _____

Signature _____

Cognome _____ Nome _____
_____ C.F. _____ Data di nascita _____
_____ cittadinanza _____
Sesso: M ___ F ___ Luogo di nascita: Stato _____
Provincia _____
Comune _____ Residenza: Provincia _____
Comune _____ via, piazza, ecc... _____ n. _____ CAP _____

DICHIARA

Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del D.Lgs. 114/1998.

Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 L. n. 15/1968.

Data _____

Firma _____

Cognome _____ Nome _____
_____ C.F. _____ Data di nascita _____
_____ cittadinanza _____
Sesso: M ___ F ___ Luogo di nascita: Stato _____
Provincia _____
Comune _____ Residenza: Provincia _____
Comune _____ via, piazza, ecc... _____ n. _____ CAP _____

DICHIARA

Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del D.Lgs. 114/1998.

Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 L. n. 15/1968.

Data _____

Firma _____

Cognome _____ Nome _____
_____ C.F. _____ Data di nascita _____

Nom _____ Prénom _____
_____ C.F. _____ Date de naissance _____
_____ Nationalité _____
Sexe : M ___ F ___ Lieu de naissance : État _____
Province _____
Commune _____
Résidence : Province _____
Commune _____
Rue, place, etc. _____
n° _____ Code postal _____

DÉCLARE

Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 ;

Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia).

Je suis conscient(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 de la loi n° 15/1968.

Date _____

Signature _____

Nom _____ Prénom _____
_____ C.F. _____ Date de naissance _____
_____ Nationalité _____
Sexe : M ___ F ___ Lieu de naissance : État _____
Province _____
Commune _____
Résidence : Province _____
Commune _____
Rue, place, etc. _____
n° _____ Code postal _____

DÉCLARE

Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 ;

Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia).

Je suis conscient(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 de la loi n° 15/1968.

Date _____

Signature _____

Nom _____ Prénom _____
_____ C.F. _____ Date _____

scita _____ cittadinanza _____
Sesso: M ___ F ___ Luogo di nascita:
Stato _____ Provincia _____
Comune _____ Residenza: Provincia _____
Comune _____ via,
piazza, ecc... _____ n. _____ CAP _____

DICHIARA

Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del D.Lgs. 114/1998.

Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 L. n. 15/1968.

Data _____

Firma _____

Comune di DONNAS.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A (mediante l'uso di posteggi).

Articolo 1

Tipologia e numero delle autorizzazioni da rilasciare

Nel Comune di DONNAS al mercato che si svolge il venerdì dalle ore 07.00 alle ore 13.00 sul piazzale sovrastante il parcheggio coperto di Via Roma (di fronte Istituto bancario S. Paolo) sono vacanti n. 4 posteggi per l'esercizio del commercio su aree pubbliche, di mq. 32, dimensioni m. 8x4. Risulta inoltre vacante n. 1 posteggio riservato agli agricoltori. Il mercato si compone complessivamente di 6 posteggi, di cui 1 riservato agli agricoltori, per la vendita di prodotti alimentari e non alimentari.

I posteggi sono assegnati dietro rilascio di apposita autorizzazione secondo i termini e le procedure di cui ai successivi articoli,

Articolo 2

Requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni

- 1) essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'articolo 5, comma 2 del decreto legislativo n. 114/1998;
- 2) per l'esercizio del settore alimentare è richiesto il possesso di uno dei seguenti requisiti professionali:

de naissance _____ Nationalité _____
Sexe : M ___ F ___ Lieu de naissance : État _____ Province _____
Commune _____
Résidence : Province _____ Commune _____
Rue, place, etc. _____
n° _____ Code postal _____

DÉCLARE

Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 ;

Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia).

Je suis conscient(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 de la loi n° 15/1968.

Date _____

Signature _____

Commune de DONNAS.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements).

Art. 1^{er}

Type et nombre d'autorisations à délivrer

Dans le cadre du marché de DONNAS, qui se déroule le vendredi, de 7 h à 13 h, au-dessus du parking couvert de la rue de Rome (face à l'«Istituto bancario S. Paolo»), 4 emplacements de 32 m² (8 x 4 m) pour l'exercice du commerce sur la voie publique, ainsi qu'un emplacement réservé aux agriculteurs, sont vacants. Ledit marché comporte 6 emplacements, dont 1 réservé aux agriculteurs, pour la vente de produits alimentaires et non alimentaires.

Lesdits emplacements sont attribués aux demandeurs ayant obtenu l'autorisation requise selon les procédures et dans les délais visés aux articles suivants.

Art. 2

Conditions requises pour l'obtention des autorisations

- 1) Tout candidat doit réunir les qualités morales prévues par le deuxième alinéa de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 ;
- 2) Pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire, tout candidat doit remplir au moins l'une des conditions professionnelles suivantes :

- aver frequentato con esito positivo un corso professionale per il commercio del settore alimentare istituito o riconosciuto dalla Regione;
- aver esercitato in proprio, per almeno 2 anni nell'ultimo quinquennio, l'attività di vendita all'ingrosso o al dettaglio di prodotti alimentari o aver prestato la propria opera, per almeno 2 anni nell'ultimo quinquennio presso imprese esercenti l'attività nel settore alimentare, in qualità di dipendente qualificato addetto alle vendite o all'amministrazione o, se trattasi di coniuge o di parente affine, entro il 3° grado dell'imprenditore, in qualità di coadiutore familiare, comprovata dall'iscrizione all'INPS;
- essere stato iscritto nell'ultimo quinquennio nel registro esercenti il commercio (REC) per uno dei gruppi merceologici individuati dalle lettere a), b) e c) dell'articolo 12 comma 2, del DM 04.08.88 n. 375.

In caso di società il possesso di uno dei requisiti di cui sopra è richiesto con riferimento al legale rappresentate o altra persona specificatamente preposta all'attività commerciale.

- 3) il commercio su aree pubbliche può essere svolto unicamente da parte di persone fisiche o da società di persone.

Articolo 3

Termini per la presentazione delle domande

Le domande per il rilascio delle autorizzazioni devono essere inoltrate al Comune di DONNAS Viale Selve, 2 – 11020 DONNAS (AO) esclusivamente a mezzo raccomandata postale con avviso di ricevimento, a partire dalla data di pubblicazione del presente bando nel Bollettino Ufficiale della Regione, ed entro i successivi 30 giorni.

Deve essere allegata la fotocopia di un documento di identità.

Le domande pervenute al Comune fuori termine sono respinte e non danno luogo ad alcuna priorità in futuro.

Qualora il comune non si pronunci entro 90 giorni dalla data di presentazione dell'istanza, la domanda deve considerarsi accolta.

Articolo 4

Criteri per il rilascio delle autorizzazioni

Il Comune rilascia le autorizzazioni sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto, nell'ordine, dei seguenti criteri:

- a) maggiore anzianità di presenza nel mercato, determinata in base al numero delle volte che l'operatore si è presentato entro l'orario di inizio previsto, prescindendo dal

- avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire organisé ou reconnu pas la Région autonome Vallée d'Aoste ;
- avoir exercé à son compte l'activité de vente de gros ou au détail de produits alimentaires pendant deux ans au moins, au cours des cinq dernières années, ou bien avoir travaillé pendant deux ans au moins, au cours des cinq dernières années, dans des entreprises de vente de produits alimentaires soit en tant que salarié qualifié préposé à la vente ou à la gestion, soit – s'il s'agit du conjoint ou d'un parent ou allié jusqu'au troisième degré du titulaire – en tant que collaborateur, régulièrement inscrit à l'INPS ;
- avoir été immatriculé au registre du commerce (REC), au cours des cinq dernières années, au titre de l'une des catégories de marchandises visées aux lettres a), b) et c) du deuxième alinéa de l'art. 12 du DM n° 375 du 4 août 1988.

En cas de société, les conditions indiquées ci-dessus doivent être remplies par le représentant légal de l'entreprise ou par toute autre personne expressément chargée de l'activité commerciale.

- 3) Seules les personnes physiques ou les sociétés de personnes peuvent exercer le commerce sur la voie publique.

Art. 3

Délai de dépôt des demandes

Toute demande d'autorisation doit parvenir à la maison communale, 2, avenue Selve – 11020 – DONNAS uniquement par la voie postale, sous pli recommandé avec accusé de réception, dans un délai de trente jours à compter de la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région.

La demande doit être assortie d'une photocopie d'une pièce d'identité du demandeur.

Les demandes qui parviennent après l'expiration dudit délai sont rejetées et ne donnent droit à aucune priorité pour l'avenir.

Au cas où la Commune ne se prononcerait pas dans les 90 jours qui suivent la date de présentation de la demande, cette dernière doit être considérée comme accueillie.

Art. 4

Critères pour la délivrance des autorisations

La Commune délivre les autorisations sur la base d'un classement établi d'après les critères suivants, énumérés par ordre de priorité :

- a) Ancienneté de présence sur le marché, établie d'après le nombre de jours où le commerçant y a été présent à l'heure d'ouverture, indépendamment du fait qu'il ait pu

- fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività;
- b) anzianità di iscrizione al Registro delle Imprese per l'attività di commercio al dettaglio su aree pubbliche;
 - c) attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'USL;
 - d) attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
 - e) dichiarazione di inizio attività ai fini IVA;
 - f) ordine cronologico di spedizione della domanda.

Articolo 5
Produttori agricoli e assegnazione
dei posti agli agricoltori

Sono ammessi ad effettuare la vendita nei mercati e nelle fiere i produttori agricoli, previa domanda in carta legale inoltrata all'Ufficio comunale competente, con i dovuti allegati.

Le assegnazioni dei posti destinati agli agricoltori vengono effettuate secondo la data di spedizione della domanda, che deve essere inviata a mezzo raccomandata AR e di cui farà fede il timbro postale.

Qualora le domande abbiano la stessa data, si procederà a stilare un'apposita graduatoria stabilita sulla base dei seguenti criteri di priorità:

- a) anzianità di presenza sul mercato desunta dagli atti d'ufficio;
- b) minor numero di concessioni di posteggi;
- c) anzianità del coltivatore diretto o imprenditore agricolo a titolo principale.

Nel caso in cui la graduatoria preveda due soggetti con pari punteggio si procederà per anzianità e successivamente per sorteggio.

Copia dello schema di domanda per il rilascio dell'autorizzazione per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A può essere ritirata presso il Comune di DONNAS.

Donnas, 17 gennaio 2005.

Il Segretario comunale
LONGIS

Comune di ISSIME.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo a) mediante l'uso di posteggi.

y exercer son activité ou non ;

- b) Ancienneté d'immatriculation au registre des entreprises au titre de l'activité de commerce de détail sur la voie publique ;
- c) Attestation d'invalidité non inférieure à 67 p. 100, délivrée par le service de l'USL compétent ;
- d) Attestation de mise en conversion par une entreprise en crise ;
- e) Déclaration de début de l'activité aux fins de l'IVA ;
- f) Ordre chronologique d'expédition des demandes.

Art. 5
Producteurs agricoles et
emplacements réservés

Les producteurs agricoles sont admis à participer aux marchés et aux foires, sur présentation d'une demande rédigée sur papier timbré, adressée au bureau communal compétent et assortie des pièces requises.

L'attribution des emplacements auxdits agriculteurs a lieu selon l'ordre chronologique d'expédition des demandes, le cachet de la poste faisant foi. Lesdites demandes doivent être envoyées sous pli recommandé avec accusé de réception.

Au cas où plusieurs demandes porteraient la même date, un classement est établi sur la base des critères de priorité suivants :

- a) Ancienneté de présence sur le marché, établie d'après les actes versés aux archives ;
- b) Nombre inférieur d'emplacements obtenus ;
- c) Ancienneté d'activité de l'agriculteur ou de l'entrepreneur agricole à titre principal.

Si deux sujets figurent au même rang du classement, l'emplacement est attribué en fonction de l'ancienneté ; au cas où l'égalité subsisterait, il est procédé par tirage au sort.

Les intéressés peuvent obtenir le modèle de la demande d'autorisation d'exercer le commerce sur la voie publique du type A à la maison communale de DONNAS.

Fait à Donnas, le 17 janvier 2005.

Le secrétaire communal,
Marina LONGIS

Commune d'ISSIME.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements).

IL SEGRETARIO COMUNALE

Omissis

RENDE NOTO

che è indetto bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A), mediante l'uso di posteggi, nel mercato stagionale di ISSIME, che si svolge dall'ultimo martedì di giugno al primo martedì di settembre, dalle ore 8,00 alle ore 14,00 in Piazza 25 luglio e in Piazzetta Lys, per l'assegnazione dei seguenti banchi:

- n. 8 posteggi per settore non alimentare, di cui n. 5 avente superficie di mq. 40 e n. 3 avente superficie di mq. 35
- n. 2 posteggi per settore alimentare non deperibile di cui n. 1 avente superficie pari a mq. 35 e n. 1 avente superficie pari a mq. 40;
- n. 2 posteggi riservati ai produttori agricoli, aventi superficie pari a mq. 40.

I posteggi sono assegnati previo rilascio di apposita autorizzazione amministrativa per la tipologia A) secondo i termini e le procedure di cui ai successivi articoli.

Articolo 1 Requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni

I requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni sono:

1. essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'articolo 5, comma 2 del decreto legislativo 31 marzo 1998, n. 114¹
2. per l'esercizio del settore alimentare è richiesto il possesso di uno dei seguenti requisiti professionali:
 - aver frequentato con esito positivo il corso professionale per il commercio del settore alimentare riconosciuto dalla Regione Autonoma Valle d'Aosta;
 - aver esercitato in proprio l'attività di vendita di prodotti alimentari, per almeno due anni nell'ultimo quinquennio
 - aver prestato la propria opera presso imprese esercenti l'attività di vendita di prodotti alimentari, per almeno due anni nell'ultimo quinquennio, quale dipendente qualificato addetto alla vendita o all'amministrazione, regolarmente iscritto all'INPS, o, se trattasi di coniuge o parente o affine entro il terzo grado dell'imprenditore, quale coadiutore familiare, regolarmente iscritto all'INPS

LE SECRÉTAIRE COMMUNAL

Omissis

DONNE AVIS

du fait qu'il sera procédé à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements), dans le cadre du marché saisonnier qui se déroule Place 25 juillet et Place du Lys, du dernier mardi du mois de juin au premier mardi du mois de septembre, de 8 h à 14 h, en vue de l'attribution des emplacements indiqués ci-après :

- 8 emplacements relatifs au secteur non alimentaire, dont 5 de 40 m² et 3 de 35 m² ;
- 2 emplacements relatifs au secteur alimentaire (produits non périssables), dont 1 de 35 m² et 1 de 40 m² ;
- 2 emplacements de 40 m² réservés aux agriculteurs.

Lesdits emplacements sont attribués aux demandeurs ayant obtenu une autorisation du type A, dans les délais et selon les procédures visés aux articles suivants.

Art. 1^{er} Conditions requises pour l'obtention de l'autorisation

Aux fins de l'obtention de l'autorisation, tout demandeur doit :

1. Réunir les qualités morales prévues par le deuxième alinéa de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998¹ ;
2. Pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire, remplir au moins l'une des conditions professionnelles suivantes :
 - avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire reconnu par la Région autonome Vallée d'Aoste ;
 - avoir exercé à son compte l'activité de vente de produits alimentaires pendant deux ans au moins, au cours des cinq dernières années ;
 - avoir travaillé pendant deux ans au moins, au cours des cinq dernières années, dans des entreprises de vente de produits alimentaires soit en tant que salarié qualifié préposé à la vente ou à la gestion, régulièrement inscrit à l'INPS, soit – s'il s'agit du conjoint ou d'un parent allié jusqu'au troisième degré du titulaire – en tant que collaborateur, régulièrement inscrit à l'INPS.

In caso di società, il possesso di uno dei requisiti di cui sopra è richiesto con riferimento al legale rappresentante o ad altra persona specificatamente preposta all'attività commerciale.

Articolo 2

Termine per la presentazione delle domande

Le domande per il rilascio delle autorizzazioni devono essere inoltrate al Comune di ISSIME esclusivamente a mezzo di raccomandata postale con avviso di ricevimento, a partire dalla data di pubblicazione del presente bando nel Bollettino Ufficiale ed entro i successivi 30 giorni.

Le domande pervenute al Comune fuori termine sono respinte e non danno luogo ad alcuna priorità in futuro.

Qualora il Comune non si pronunci entro 90 giorni decorrenti dalla data di presentazione dell'istanza, la domanda deve considerarsi accolta.

Articolo 3

Criteri per il rilascio delle autorizzazioni

Il Comune rilascia le autorizzazioni sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto, nell'ordine, dei seguenti criteri;

- a) maggiore anzianità di presenza nel mercato, determinata in base al numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività;
- b) anzianità di iscrizione al Registro delle imprese per l'attività di commercio al dettaglio su aree pubbliche;
- c) attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'U.S.L.;
- d) attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
- e) dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.;
- f) ordine cronologico spedizione.

Saranno redatte distinte graduatorie a seconda della merceologica trattata.

Issime, 10 gennaio 2005.

Il Segretario comunale
CONSOL

1 non possono esercitare l'attività commerciale, salvo che non abbiano ottenuto la riabilitazione:

- a) coloro che sono stati dichiarati falliti;

En cas de société, les conditions indiquées ci-dessus doivent être remplies par le représentant légal de l'entreprise ou par toute autre personne expressément chargée de l'activité commerciale.

Art. 2

Délai de dépôt des demandes

Toute demande d'autorisation doit parvenir à la maison communale d'ISSIME, uniquement par la voie postale, sous pli recommandé avec accusé de réception, dans un délai de trente jours à compter de la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région.

Les demandes qui parviennent après l'expiration dudit délai sont rejetées et ne donnent droit à aucune priorité pour l'avenir.

Au cas où la Commune ne se prononcerait pas dans les 90 jours qui suivent la date de présentation de la demande, cette dernière doit être considérée comme accueillie.

Art. 3

Critères pour la délivrance des autorisations

La Commune délivre les autorisations sur la base d'un classement établi d'après les critères suivants, énumérés par ordre de priorité :

- a) Ancienneté de présence sur le marché, établie d'après le nombre de jours où le commerçant y a été présent à l'heure d'ouverture, indépendamment du fait qu'il ait pu y exercer son activité ou non ;
- b) Ancienneté d'immatriculation au registre des entreprises au titre de l'activité de commerce de détail sur la voie publique ;
- c) Attestation d'invalidité non inférieure à 67 p. 100, délivrée par le service de l'USL compétent ;
- d) Attestation de mise en conversion par une entreprise en crise ;
- e) Déclaration de début de l'activité aux fins de l'IVA ;
- f) Ordre chronologique d'expédition des demandes.

Il sera procédé à l'établissement de classements distincts selon les catégories de marchandises concernées.

Fait à Issime, le 10 janvier 2005.

Le secrétaire communal,
Elvina CONSOL

1 Ne peuvent exercer aucune activité commerciale, sauf s'ils ont bénéficié d'une réhabilitation :

- a) Les sujets en état de faillite ;

- b) coloro che hanno riportato una condanna, con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo per il quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo edittale;
- c) coloro che hanno riportato una condanna a pena detentiva, con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti di cui al titolo II e VII del libro II del codice penale, ovvero di ricettazione, riciclaggio, emissione di assegni a vuoto, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, sequestro di persona a scopo di estorsione, rapina;
- d) coloro che hanno riportato due o più condanne a pena detentiva o a pena pecuniaria, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, accertato con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti previsti dagli artt. 442, 444, 513, 513bis, 515, 516 e 517 del codice penale, o per delitti di frode nella preparazione o nel commercio degli alimenti, previsti da leggi speciali;
- e) coloro che sono sottoposti ad una delle misure di prevenzione di cui alla legge 27.12.1956, n. 1423, o nei cui confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge 31.05.1956, n. 575, ovvero siano stati dichiarati delinquenti abituali professionali o per tendenza.

Il divieto di esercizio dell'attività commerciale, ai sensi del comma 2 del presente articolo, permane per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata o si sia in altro modo estinta, ovvero, qualora sia stata concessa la sospensione condizionale della pena, dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza.

SCHEMA DI DOMANDA PER IL RILASCIO DELL'AUTORIZZAZIONE PER L'ESERCIZIO DEL COMMERCIO SU AREE PUBBLICHE DI TIPO A) MEDIANTE L'USO DEL POSTEGGIO

Bollo da euro 11,00

RACCOMANDATA R.R.

AL SIGNOR SINDACO
DEL COMUNE DI _____

Il sottoscritto _____
nato a _____ prov. _____ il _____
residente in _____
via _____, n. _____,
codice fiscale _____
di nazionalità _____

CHIEDE

- per conto proprio
- in qualità di legale rappresentante della società _____

- b) Les sujets ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée, pour un délit intentionnel comportant une peine d'emprisonnement non inférieure à trois ans, à condition que ladite condamnation ait comporté une peine supérieure au minimum prévu par la loi ;
- c) Les sujets ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, passée en force de chose jugée, pour l'un des délits visés aux titres II et VII du livre II du code pénal, à savoir : recel, blanchiment d'argent, chèques sans provision, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, enlèvement dans le but d'obtenir une rançon, hold-up ;
- d) Les sujets ayant subi au moins deux condamnations à une peine d'emprisonnement ou à des sanctions pécuniaires, passées en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits prévus par les articles 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 et 517 du code pénal, ou pour les délits de fraude dans la préparation ou dans la commercialisation des aliments, prévus par des lois spéciales ;
- e) Les sujets ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423 du 27 décembre 1956 ou bien de l'une des mesures prévues par la loi n° 575 du 31 mai 1965 ou ayant été déclarés délinquants d'habitude, délinquants professionnels ou délinquants par tendance.

Aux termes du deuxième alinéa dudit article, l'interdiction d'exercer l'activité commerciale a une durée de cinq ans à compter du jour où la peine a été purgée ou remise, de quelque manière que ce soit, ou, en cas de sursis, à compter du jour où le jugement a force de chose jugée.

MODÈLE DE DEMANDE POUR L'OBTENTION DE L'AUTORISATION D'EXERCER LE COMMERCE SUR LA VOIE PUBLIQUE DU TYPE A (OCCUPATION D'EMPLACEMENTS)

Timbre fiscal de 11,00 euros

Lettre recommandée avec accusé de réception

M. LE SYNDIC
DE LA COMMUNE DE _____

Je soussigné(e) _____ né(e) le _____
à _____ résidant
à _____ rue _____
n° _____ code fiscal _____
nationalité _____

DEMANDE

- à titre personnel
- en qualité de représentant légal de la société _____

_____ con sede in _____

IL RILASCIO

dell'autorizzazione per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipologia A), mediante l'uso di posteggi, per il settore:

- alimentare non deperibile, tipo _____
- non alimentare

Il sottoscritto consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'articolo 76 del decreto del Presidente della Repubblica 28.12.2000, n. 445 dichiara quanto segue¹:

- di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'articolo 5, comma 2 del decreto legislativo 114/1998²
- che non sussistono nei propri confronti cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'articolo 10 della legge 31.05.1965, n. 575
- che è stata compilata la dichiarazione di cui all'allegato A)³
- di essere in possesso dei seguenti requisiti professionali:
 - aver frequentato con esito positivo il corso professionale per il commercio del settore alimentare riconosciuto dalla Regione Autonoma Valle d'Aosta, in data _____;
 - di aver esercitato in proprio l'attività di vendita di prodotti alimentari, tipo _____ dal _____ al _____
 - di aver prestato la propria opera presso imprese esercenti l'attività di vendita di prodotti alimentari:
- impresa _____ con sede _____ quale dipendente qualificato addetto _____, regolarmente iscritto all'INPS, dal _____ al _____
- impresa _____ con sede _____ quale dipendente qualificato addetto _____, regolarmente iscritto all'INPS, dal _____ al _____
- quale collaboratore familiare dell'impresa _____ con sede _____ regolarmente iscritto all'INPS, dal _____ al _____
- che i requisiti professionali sono posseduti dal sig.

_____ dont le siège est situé à _____

LA DÉLIVRANCE

de l'autorisation d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) dans le secteur suivant :

- alimentaire (produits non périssables), type d'activité _____ ;
- non alimentaire.

Averti(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 de la loi n° 15/1968, je déclare¹ :

- Réunir les qualités morales prévues par le deuxième alinéa de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998² ;
- Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 ;
- Avoir rempli la déclaration visée à l'annexe A³ ;
- Remplir l'une des conditions professionnelles ci-après :
 - Avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire reconnu par la Région autonome Vallée d'Aoste, en date _____ ;
 - Avoir exercé à mon compte l'activité de vente de produits alimentaires : type d'activité _____ du _____ au _____ ;
 - Avoir travaillé dans les entreprises de vente de produits alimentaires indiquées ci-après :
- Entreprise dénommée _____, dont le siège est à _____, en tant que salarié qualifié préposé à _____, régulièrement inscrit à l'INPS, du _____ au _____ ;
- Entreprise dénommée _____, dont le siège est à _____, en tant que salarié qualifié préposé à _____, régulièrement inscrit à l'INPS, du _____ au _____ ;
- Entreprise dénommée _____, dont le siège est à _____, en tant que collaborateur, régulièrement inscrit à l'INPS, du _____ au _____ ;
- Que les conditions professionnelles requises sont rem-

_____ che ha compilato la dichiarazione di cui all'allegato B)

Dichiara inoltre di essere a conoscenza che ai fini della commercializzazione restano salve le disposizioni concernenti la vendita di determinati prodotti previsti da leggi speciali.

Ai fini della stesura della graduatoria il sottoscritto, consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi, comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'articolo 76 del decreto del Presidente della Repubblica 28.12.2000, n. 445, dichiara quanto segue:⁴

- numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario di inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività: _____
- inizio attività ai fini I.V.A.: _____

e allega

- attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente servizio dell'U.S.L.
- attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi.

QUADRO AUTOCERTIFICAZIONE

ALLEGATI: A ___ B ___

Data _____

Firma del titolare
o legale rappresentante

- 1 Barrare le caselle di interesse
- 2 non possono esercitare l'attività commerciale, salvo che non abbiano ottenuto la riabilitazione:
 - a) coloro che sono stati dichiarati falliti;
 - b) coloro che hanno riportato una condanna, con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo per il quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo edittale;
 - c) coloro che hanno riportato una condanna a pena detentiva, con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti di cui al titolo II e VII del libro II del codice penale, ovvero di ricettazione, riciclaggio, emissione di assegni a vuoto, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, sequestro di persona a scopo di estorsione, rapina;
 - d) coloro che hanno riportato due o più condanne a pena detentiva o a pena pecuniaria, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, accertato con sentenza

plies par M./Mme _____ qui a signé la déclaration visée à l'annexe B).

Je déclare par ailleurs être conscient(e) du fait qu'aux fins de la commercialisation il est fait application des dispositions en matière de vente de certains produits établies par des lois spéciales.

Averti(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 de la loi n° 15/1968, je déclare, aux fins de l'établissement du classement⁵⁴:

- Avoir été présent(e) sur le marché dès l'heure d'ouverture, indépendamment du fait que j'aie pu y exercer mon activité ou non, _____ jours ;
- Aux fins de l'I.V.A., avoir commencé mon activité le _____.

J'annexe les pièces suivantes :

- Attestation d'invalidité non inférieure à 67 p. 100, délivrée par le service de l'USL compétent ;
- Attestation de mise en conversion par une entreprise en crise ;

DÉCLARATIONS SUR L'HONNEUR

ANNEXE A ___ ANNEXE B ___

Date _____

Signature du titulaire
ou du représentant légal

- 1 Cocher les cases qui intéressent.
- 2 Ne peuvent exercer aucune activité commerciale, sauf s'ils ont bénéficié d'une réhabilitation :
 - a) Les sujets en état de faillite ;
 - b) Les sujets ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée, pour un délit intentionnel comportant une peine d'emprisonnement non inférieure à trois ans, à condition que ladite condamnation ait comporté une peine supérieure au minimum prévu par la loi ;
 - c) Les sujets ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, passée en force de chose jugée, pour l'un des délits visés aux titres II et VII du livre II du code pénal, à savoir : recel, blanchiment d'argent, chèques sans provision, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, enlèvement dans le but d'obtenir une rançon, hold-up ;
 - d) Les sujets ayant subi au moins deux condamnations à une peine d'emprisonnement ou à des sanctions pécuniaires, passées en force de chose jugée, dans les cinq années qui

passata in giudicato, per uno dei delitti previsti dagli artt. 442, 444, 513, 513bis, 515, 516 e 517 del codice penale, o per delitti di frode nella preparazione o nel commercio degli alimenti, previsti da leggi speciali;

- e) coloro che sono sottoposti ad una delle misure di prevenzione di cui alla legge 27.12.1956, n. 1423, o nei cui confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge 31.05.1956, n. 575, ovvero siano stati dichiarati delinquenti abituali professionali o per tendenza.

Il divieto di esercizio dell'attività commerciale, ai sensi del comma 2 del presente articolo, permane per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata o si sia in altro modo estinta, ovvero, qualora sia stata concessa la sospensione condizionale della pena, dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza.

- 3 Solo nel caso di società
4 compilare e/o allegare per la parte di interesse

ALLEGATO A

DICHIARAZIONI DI ALTRE PERSONE (AMMINISTRATORI, SOCI) INDICATE ALL'ART. 2 DPR 252/1998 (SOLO PER LE SOCIETÀ, QUANDO È COMPILATO IL QUADRO AUTOCERTIFICAZIONE).

Cognome _____ Nome _____
_____ codice fiscale _____
Sesso: M ___ F ___ Luogo di nascita: Stato _____
_____ Provincia _____ Comune _____
_____ Data di nascita _____
_____ Cittadinanza _____ Residenza:
Comune _____ Provincia _____
Via, Piazza, ecc. _____
n. _____ CAP _____

DICHIARA

Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5, comma 2 e 4 del D.Lgs. 114/1998.

Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della L. 31.05.1965 n. 575» (antimafia).

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 76 del D.P.R. 445/2000.

Data _____

Firma _____

précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits prévus par les articles 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 et 517 du code pénal, ou pour les délits de fraude dans la préparation ou dans la commercialisation des aliments, prévus par des lois spéciales ;

- e) Les sujets ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423 du 27 décembre 1956 ou bien de l'une des mesures prévues par la loi n° 575 du 31 mai 1965 ou ayant été déclarés délinquants d'habitude, délinquants professionnels ou délinquants par tendance.

Aux termes du deuxième alinéa dudit article, l'interdiction d'exercer l'activité commerciale a une durée de cinq ans à compter du jour où la peine a été purgée ou remise, de quelque manière que ce soit, ou, en cas de sursis, à compter du jour où le jugement a force de chose jugée.

- 3 Pour les sociétés uniquement.
4 Cocher les cases qui intéressent et annexer les pièces nécessaires.

ANNEXE A

DÉCLARATIONS DE SUJETS AUTRES QUE LE TITULAIRE (ADMINISTRATEURS, ASSOCIÉS) AU SENS DE L'ART. 2 DU DPR N° 252/1998 (POUR LES SOCIÉTÉS UNIQUEMENT, LORSQUE, DANS LA DEMANDE, LA CASE RELATIVE À LA DÉCLARATION SUR L'HONNEUR A ÉTÉ COCHÉE).

Nom _____ Prénom _____
_____ C.F. _____ Sexe :
M ___ F ___ Lieu de naissance : État _____
Province _____ Commune _____
_____ Date de naissance _____ Nationalité
_____ Résidence : Commune _____
_____ Province _____ Rue,
place, etc. _____ n° _____
Code postal _____

DECLARE

Répondre aux conditions morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'article 5 du décret législatif n° 114/1998;

Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'article 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia);

Je suis conscient(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 76 du DPR n° 445/2000.

Date _____

Signature _____

ALLEGATO B

DICHIARAZIONE DEL LEGALE RAPPRESENTANTE O PREPOSTO (SOLO IN CASO DI SOCIETÀ ESERCENTE IL SETTORE ALIMENTARE QUANDO È COMPILATO IL QUADRO DI AUTOCERTIFICAZIONE).

Il sottoscritto

Cognome _____ Nome _____
_____ Codice fiscale _____
Data di nascita _____ Cittadinanza _____
_____ Sesso: M ___ F ___ Luogo di nascita: Stato _____ Provincia _____
_____ Comune _____ Residenza: Provincia _____ Comune _____
_____ Via, Piazza, ecc. _____
n. _____ CAP _____

- Legale rappresentante della società _____ con sede _____;
- Designato preposto dalla società _____ con sede _____ in data _____;

consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'articolo 76 del D.P.R. 445/1990

DICHIARA

- a) Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'articolo 5 commi 2 e 4 del decreto legislativo 114/1998.
- b) Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).
- c) Di essere in possesso di uno dei seguenti requisiti professionali:
 - Aver frequentato con esito positivo il corso professionale per il commercio del settore alimentare organizzato dalla Regione Autonoma Valle d'Aosta in data _____
 - di aver esercitato in proprio l'attività di vendita di prodotti alimentari, tipo _____ dal _____ al _____
 - di aver prestato la propria opera presso imprese esercenti l'attività di vendita di prodotti alimentari:
 - impresa _____ con sede _____ quale dipendente qualificato addetto _____,

ANNEXE B

DÉCLARATION DU REPRÉSENTANT LÉGAL OU DE LA PERSONNE CHARGÉE DE L'ACTIVITÉ COMMERCIALE (POUR LES SOCIÉTÉS ŒUVRANT DANS LE SECTEUR ALIMENTAIRE UNIQUEMENT, LORSQUE, DANS LA DEMANDE, LA CASE RELATIVE À LA DÉCLARATION SUR L'HONNEUR A ÉTÉ COCHÉE)

Je soussigné(e)

Nom _____ Prénom _____
_____ C.F. _____ Date de naissance _____ Nationalité _____
_____ Sexe: M ___ F ___ Lieu de naissance : État _____ Province _____
Commune _____ Résidence: Province _____
_____ Commune _____ Rue, place, etc. _____ n° _____ code postal _____

- Représentant(e) légal(e) de la société _____, dont le siège est à _____;
- Sujet désigné par la société _____, dont le siège est à _____, en date du _____

averti(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 76 du DPR n° 445/1990

DÉCLARE

- a) Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 ;
- b) Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia) ;
- c) Répondre à l'une des conditions professionnelles ci-après :
 - Avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire organisé par la Région autonome Vallée d'Aoste en date du _____ ;
 - Avoir exercé à mon compte l'activité de vente de produits alimentaires : type d'activité _____ du _____ au _____ ;
 - Avoir travaillé dans les entreprises de vente de produits alimentaires indiquées ci-après :
 - Entreprise dénommée _____, dont le siège est à _____, en tant que salarié qualifié préposé à _____, régulièrement

regolarmente iscritto all'INPS, dal _____ al _____

- impresa _____ con sede _____ quale dipendente qualificato addetto _____, regolarmente iscritto all'INPS, dal _____ al _____
- quale collaboratore familiare dell'impresa _____ con sede _____ regolarmente iscritto all'INPS, dal _____ al _____

Data _____

Firma _____

ment inscrit à l'INPS, du _____ au _____ ;

- Entreprise dénommée _____, dont le siège est à _____, en tant que salarié qualifié préposé à _____, régulièrement inscrit à l'INPS, du _____ au _____ ;
- Entreprise dénommée _____, dont le siège est à _____, en tant que collaborateur, régulièrement inscrit à l'INPS, du _____ au _____ .

Date _____

Signature _____

Comune di LA SALLE.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi).

IL SEGRETARIO COMUNALE

Omissis

rende noto

che è indetto bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo a) (mediante l'uso di posteggi) per l'assegnazione di n. 18 banchi per il settore misto.

I posteggi sono assegnati previo rilascio di apposita autorizzazione amministrativa per la tipologia A) secondo i termini e le procedure di cui ai successivi articoli.

Articolo 1
Requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni

I requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni sono:

1. essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5, comma 2 del D.Lgs. 114/1998¹
2. per l'esercizio del settore alimentare è richiesto il possesso di uno dei seguenti requisiti professionali:
 - essere iscritto nel Registro Esercenti il Commercio (REC) presso la CCIAA di _____ con il n. _____ per il commercio delle tabelle merceologiche _____
 - aver frequentato con esito positivo il corso professio-

Commune de LA SALLE.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements).

LE SECRÉTAIRE COMMUNAL

Omissis

donne avis

du fait qu'il sera procédé à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements), en vue de l'attribution de 18 emplacements relatifs au secteur mixte.

Lesdits emplacements sont attribués aux demandeurs ayant obtenu une autorisation du type A, dans les délais et selon les procédures visés aux articles suivants.

Art. 1^{er}
Conditions requises pour l'obtention de l'autorisation

Aux fins de l'obtention des autorisations, tout demandeur doit :

1. Réunir les qualités morales prévues par le deuxième alinéa de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998¹ ;
2. Pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire, remplir au moins l'une des conditions professionnelles suivantes :
 - être immatriculé au registre du commerce (REC), CCIAA de _____, sous le n° _____ pour les catégories de marchandises suivantes : _____ ;
 - avoir participé avec succès à un cours de formation

nale per il commercio del settore alimentare riconosciuto dalla Regione Autonoma Valle d'Aosta;

- di aver esercitato in proprio l'attività di vendita di prodotti alimentari tipo di attività _____ dal _____ al _____ n. di iscrizione al Registro Imprese _____ CCIAA di _____ n. R.E.A. _____
- di aver prestato la propria opera presso imprese esercenti l'attività di vendita di prodotti alimentari nome impresa _____ sede _____ quale dipendente qualificato, regolarmente iscritto all'INPS, dal _____ al _____ quale collaboratore familiare, regolarmente iscritto all'INPS, dal _____ al _____

In caso di società il possesso di uno dei requisiti di cui sopra è richiesto con riferimento al legale rappresentante o ad altra persona specificatamente preposta all'attività commerciale.

Articolo 2

Termine per la presentazione delle domande

Le domande per il rilascio delle autorizzazioni devono essere inoltrate al Comune di LA SALLE esclusivamente a mezzo di raccomandata postale con avviso di ricevimento, a partire dalla data di pubblicazione del presente bando nel Bollettino Ufficiale ed entro i successivi 30 giorni.

Le domande pervenute al Comune fuori termine sono respinte e non danno luogo ad alcuna priorità in futuro.

Qualora il comune non si pronunci entro 90 giorni decorrenti dalla data di presentazione dell'istanza, la domanda deve considerarsi accolta.

Articolo 3

Criteri per il rilascio delle autorizzazioni

Il Comune rilascia le autorizzazioni sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto, nell'ordine, dei seguenti criteri:

- a) maggiore anzianità di presenza nel mercato, determinata in base al numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività;
- b) anzianità di iscrizione al Registro delle imprese per l'attività di commercio al dettaglio su aree pubbliche;
- c) attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'U.S.L.;

professionnelle pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire reconnu par la Région autonome Vallée d'Aoste ;

- avoir exercé à son compte l'activité de vente de produits alimentaires : type d'activité _____ du _____ au _____, n° d'immatriculation au registre des entreprises _____, CCIAA de _____ n° REA _____ ;
- avoir travaillé dans l'entreprise de vente de produits alimentaires dénommée _____, dont le siège est à _____ en tant que salarié qualifié, régulièrement inscrit à l'INPS, du _____ au _____ ou bien en tant que collaborateur, régulièrement inscrit à l'INPS, du _____ au _____

En cas de société, les conditions indiquées ci-dessus doivent être remplies par le représentant légal de l'entreprise ou par toute autre personne expressément chargée de l'activité commerciale.

Art. 2

Délai de dépôt des demandes

Toute demande d'autorisation doit parvenir à la maison communale de LA SALLE, uniquement par la voie postale, sous pli recommandé avec accusé de réception, dans un délai de trente jours à compter de la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région.

Les demandes qui parviennent après l'expiration dudit délai sont rejetées et ne donnent droit à aucune priorité pour l'avenir.

Au cas où la Commune ne se prononcerait pas dans les 90 jours qui suivent la date de présentation de la demande, cette dernière doit être considérée comme accueillie.

Art. 3

Critères pour la délivrance des autorisations

La Commune délivre les autorisations sur la base d'un classement établi d'après les critères suivants, énumérés par ordre de priorité :

- a) Ancienneté de présence sur le marché, établie d'après le nombre de jours où le commerçant y a été présent à l'heure d'ouverture, indépendamment du fait qu'il ait pu y exercer son activité ou non ;
- b) Ancienneté d'immatriculation au registre des entreprises au titre de l'activité de commerce de détail sur la voie publique ;
- c) Attestation d'invalidité non inférieure à 67 p. 100, délivrée par le service de l'USL compétent ;

- d) attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
- e) dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.;
- f) ordine cronologico di spedizione.

Verranno redatte distinti graduatorie a seconda della merceologica trattata.

Dalla residenza comunale

Il Segretario Comunale
D'ANNA

¹ Non possono esercitare l'attività commerciale, salvo che non abbiano ottenuto la riabilitazione:

- a) coloro che sono stati dichiarati falliti;
- b) coloro che hanno riportato una condanna, con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo per il quale è prevista una pena detentiva accertata, non inferiore nel minimo a tre anni, sempre che sia stata applicata in concreto una pena superiore al minimo edittale;
- c) coloro che hanno riportato una condanna a pena detentiva, con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti di cui al titolo II e VII del libro II del codice penale, ovvero di ricettazione, riciclaggio, emissione di assegni a vuoto, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, sequestro di persona a scopo di estorsione, rapina;
- d) coloro che hanno riportato due o più condanne a pena detentiva o a pena pecuniaria, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, accertate con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti previsti dagli artt. 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 e 517 del codice penale, o per delitti di frode nella preparazione o nel commercio degli alimenti, previsti da leggi speciali;
- e) coloro che sono sottoposti ad una delle misure di prevenzione di cui alla legge 27.12.1956, n. 1423, o nei cui confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge 31.05.1965, n. 575, ovvero siano ostati dichiarati delinquenti abituali professionali o per tendenza.

Il divieto di esercizio dell'attività commerciale, ai sensi del comma 2 del presente articolo, permane per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata o si sia in altro modo estinta, ovvero, qualora sia stata concessa la sospensione condizionale della pena, dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza.

SCHEMA DI DOMANDA PER IL RILASCIO DELL'AUTORIZZAZIONE PER L'ESERCIZIO DEL COMMERCIO SU AREE PUBBLICHE DI TIPO A) MEDIANTE L'USO DEL POSTEGGIO

Bollo € 10,33

- d) Attestation de mise en conversion par une entreprise en crise ;
- e) Déclaration de début de l'activité aux fins de l'IVA ;
- f) Ordre chronologique d'expédition des demandes.

Il sera procédé à l'établissement de classements distincts selon les catégories de marchandises concernées.

Fait à La Salle, le _____

Le secrétaire communal,
Eloisa Donatella D'ANNA

¹ Ne peuvent exercer aucune activité commerciale, sauf s'ils ont bénéficié d'une réhabilitation :

- a) Les sujets en état de faillite ;
- b) Les sujets ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée, pour un délit intentionnel comportant une peine d'emprisonnement non inférieure à trois ans, à condition que ladite condamnation ait comporté une peine supérieure au minimum prévu par la loi ;
- c) Les sujets ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, passée en force de chose jugée, pour l'un des délits visés aux titres II et VII du livre II du code pénal, à savoir : recel, blanchiment d'argent, chèques sans provision, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, enlèvement en vue d'obtenir une rançon, hold-up ;
- d) Les sujets ayant subi au moins deux condamnations à une peine d'emprisonnement ou à des sanctions pécuniaires, passées en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits prévus par les articles 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 et 517 du code pénal, ou pour les délits de fraude dans la préparation ou dans la commercialisation des aliments prévus par des lois spéciales ;
- e) Les sujets ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423 du 27 décembre 1956 ou bien de l'une des mesures prévues par la loi n° 575 du 31 mai 1965 ou ayant été déclarés délinquants d'habitude, délinquants de profession ou délinquants par tendance.

Aux termes du 2° alinéa du présent article, l'interdiction d'exercer l'activité commerciale a une durée de cinq ans à compter du jour où la peine a été purgée ou remise, de quelque manière que ce soit, ou, en cas de sursis, à compter du jour où le jugement a force de chose jugée.

MODÈLE DE DEMANDE POUR L'OBTENTION DE L'AUTORISATION D'EXERCER LE COMMERCÉ SUR LA VOIE PUBLIQUE DU TYPE A (OCCUPATION D'EMPLACEMENTS)

Timbre fiscal de 10,33 €

RACCOMANDATA R.R.

AL SIGNOR
SINDACO DEL COMUNE DI

Il sottoscritto _____
nato a _____ il _____ residente
in _____ via _____
_____ C.F. _____
di nazionalità _____

CHIEDE

- per conto proprio
- in qualità di legale rappresentante della società _____
_____ con sede in _____
_____ via _____
_____ codice fiscale
_____ n. di iscrizione al Registro
Imprese _____ presso la CCIAA
di _____

IL RILASCIO

dell'autorizzazione per l'esercizio del commercio su
aree pubbliche di tipologia A), mediante l'uso di posteggio,
per il settore:

- alimentare;
- non alimentare;

Il sottoscritto consapevole che le dichiarazioni false, la
falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazio-
ne delle sanzioni penali previste dall'art. 26 L. n. 15/1968
dichiara quanto segue¹:

- di essere in possesso dei requisiti morali previsti
dall'art. 5, comma 2 del D.Lgs. 114/1998²;
- che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto,
di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della
legge 31.05.1965, n. 575»;
- di essere iscritto al Registro Imprese presso la CCIAA
di _____ al numero _____ per l'at-
tività di commercio su area pubblica;
- che è stata compilata la dichiarazione di cui all'allegato
A)³;
- di essere in possesso di uno dei seguenti requisiti pro-
fessionali:
 - essere iscritto nel Registro Esercenti il Commercio
(REC) presso la CCIAA di _____
con il n. _____ per il commercio delle ta-
belle merceologiche _____;

Lettre recommandée avec accusé de réception

M. LE SYNDIC
DE LA COMMUNE
DE _____

Je soussigné(e) _____
né(e) le _____ à _____
_____ résidant à _____ rue
_____ code fiscal _____ nationalité _____

DEMANDE

- à titre personnel
- en qualité de représentant légal de la société _____
_____ dont le siège est situé
à _____
rue _____
code fiscal _____ n° d'im-
matriculation au registre des entreprises _____
CCIAA de _____

LA DÉLIVRANCE

de l'autorisation d'exercer le commerce sur la voie pu-
blique du type A (occupation d'emplacements) dans les
secteurs suivants :

- alimentaire ;
- non alimentaire.

Averti(e) du fait que les déclarations mensongères, le
faux et l'usage de faux comportent l'application des sanc-
tions pénales prévues par l'art. 26 de la loi n° 15/1968, je
déclare¹ :

- Réunir les qualités morales prévues par le deuxième ali-
néa de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998²;
- Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de
déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi
n° 575 du 31 mai 1965 ;
- Être immatriculé(e) au registre des entreprises – CCIAA
de _____ sous le n° _____,
pour le commerce sur la voie publique ;
- Avoir rempli la déclaration visée à l'annexe A³ ;
- Remplir l'une des conditions professionnelles ci-après :
 - Être immatriculé(e) au registre du commerce (REC)
– CCIAA de _____ sous le n° _____,
pour les catégories de marchandises suivantes :
_____ ;

- aver frequentato con esito positivo il corso professionale per il commercio del settore alimentare riconosciuto dalla Regione Autonoma Valle d'Aosta;
 - di aver esercitato in proprio l'attività di vendita di prodotti alimentari tipo di attività _____ dal _____ al _____ n. di iscrizione al Registro Imprese _____ CCIAA di _____ n. R.E.A. _____;
 - di aver prestato la propria opera presso imprese esercenti l'attività di vendita di prodotti alimentari nome impresa _____ con sede _____ quale dipendente qualificato, regolarmente iscritto all'INPS, dal _____ al _____ quale collaboratore familiare, regolarmente iscritto all'INPS, dal _____ al _____;
- che i requisiti professionali sono posseduti dal sig. _____ che ha compilato la dichiarazione di cui all'allegato B);

Dichiara inoltre di essere a conoscenza che ai fini della commercializzazione restano salve le disposizioni concernenti la vendita di determinati prodotti previsti da leggi speciali.

QUADRO AUTOCERTIFICAZIONE

ALLEGATI: A __ B __

Data _____

Firma del titolare
o legale rappresentante

- ¹ Barrare le caselle di interesse.
- ² Non possono esercitare l'attività commerciale, salvo che non abbiano ottenuto la riabilitazione:
- a) coloro che sono stati dichiarati falliti;
 - b) coloro che hanno riportato una condanna, con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo per il quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo a tre anni, sempre che sia stata applicata in concreto una pena superiore al minimo edittale;
 - c) coloro che hanno riportato una condanna a pena detentiva, con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti di cui al titolo II e VII del libro II del codice penale, ovvero di ricettazione, riciclaggio, emissione di assegni a vuoto, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, sequestro di persona a scopo di estorsione, rapina;
 - d) coloro che hanno riportato due o più condanne a pena de-

- Avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire reconnu par la Région autonome Vallée d'Aoste ;
 - Avoir exercé à mon compte l'activité de vente de produits alimentaires, type d'activité _____ du _____ au _____ n° d'immatriculation au registre des entreprises _____, CCIAA de _____, n° REA _____ ;
 - Avoir travaillé dans l'entreprise de vente de produits alimentaires dénommée _____, dont le siège est à _____, en tant que salarié qualifié, régulièrement inscrit à l'INPS, du _____ au _____ ou bien en tant que collaborateur, régulièrement inscrit à l'INPS, du _____ au _____ ;
- Que les conditions professionnelles requises sont remplies par M./Mme _____ qui a signé la déclaration visée à l'annexe B).

Je déclare par ailleurs être conscient(e) du fait que les dispositions en matière de vente de certains produits établies par des lois spéciales demeurent applicables.

DÉCLARATIONS SUR L'HONNEUR :

ANNEXE A __ ANNEXE B __

Date _____

Signature du titulaire
ou du représentant légal

- ¹ Cocher les cases qui intéressent.
- ² Ne peuvent exercer aucune activité commerciale, sauf s'ils ont bénéficié d'une réhabilitation :
- a) Les sujets en état de faillite ;
 - b) Les sujets ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée, pour un délit intentionnel comportant une peine d'emprisonnement non inférieure à trois ans, à condition que ladite condamnation ait comporté une peine supérieure au minimum prévu par la loi ;
 - c) Les sujets ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, passée en force de chose jugée, pour l'un des délits visés aux titres II et VII du livre II du code pénal, à savoir : recel, blanchiment d'argent, chèques sans provision, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, enlèvement en vue d'obtenir une rançon, hold-up ;
 - d) Les sujets ayant subi au moins deux condamnations à une

tentiva o a pena pecuniaria, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, accertato con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti previsti dagli artt. 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 e 517 del codice penale, o per delitti di frode nella preparazione o nel commercio degli alimenti, previsti da leggi speciali;

- e) coloro che sono sottoposti ad una delle misure di prevenzione di cui alla legge 27.12.1956, n. 1423, o nei cui confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge 31.05.1965, n. 575, ovvero siano ostati dichiarati delinquenti abituali professionali o per tendenza.

Il divieto di esercizio dell'attività commerciale, ai sensi del comma 2 del presente articolo, permane per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata o si sia in altro modo estinta, ovvero, qualora sia stata concessa la sospensione condizionale della pena, dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza.

³ Solo nel caso di società.

ALLEGATO A

DICHIARAZIONI DI ALTRE PERSONE (AMMINISTRATORI, SOCI) INDICATE ALL'ART. 2 D.P.R. 252/1998 (Solo per le società, quando è compilato il quadro autocertificazione)

Cognome _____ Nome _____
_____ C.F. _____ Data di nascita _____
_____ Cittadinanza _____
_____ Sesso: M ___ F ___ Luogo di nascita: Stato _____ Provincia _____
Comune _____ Residenza: Provincia _____
_____ Comune _____ via, piazza, ecc. _____ n. _____ CAP _____

DICHIARA

Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del D.Lgs. 114/1998.

Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 L. n. 15/1968.

Data _____

Firma _____

Cognome _____ Nome _____

peine d'emprisonnement ou à des sanctions pécuniaires, passées en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits prévus par les articles 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 et 517 du code pénal, ou pour les délits de fraude dans la préparation ou dans la commercialisation des aliments prévus par des lois spéciales ;

- e) Les sujets ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423 du 27 décembre 1956 ou bien de l'une des mesures prévues par la loi n° 575 du 31 mai 1965 ou ayant été déclarés délinquants d'habitude, délinquants de profession ou délinquants par tendance.

Aux termes du 2° alinéa du présent article, l'interdiction d'exercer l'activité commerciale a une durée de cinq ans à compter du jour où la peine a été purgée ou remise, de quelque manière que ce soit, ou, en cas de sursis, à compter du jour où le jugement a force de chose jugée.

³ Pour les sociétés uniquement.

ANNEXE A

DÉCLARATIONS DE SUJETS AUTRES QUE LE TITULAIRE (ADMINISTRATEURS, ASSOCIÉS) AU SENS DE L'ART. 2 DU DPR N° 252/1998 (pour les sociétés uniquement, lorsque, dans la demande, la case relative à la déclaration sur l'honneur a été cochée)

Nom _____ Prénom _____
_____ C.F. _____ Date de naissance _____
_____ Nationalité _____
_____ Sexe : M ___ F ___ Lieu de naissance : État _____
_____ Province _____
_____ Commune _____
Résidence : Province _____ Commune _____
_____ Rue, place, etc. _____
_____ n° _____ Code postal _____

JE DÉCLARE

Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 ;

Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia) ;

Je suis conscient(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 de la loi n° 15/1968.

Date _____

Signature _____

Nom _____ Prénom _____

_____ C.F. _____ Data di nascita _____
_____ Cittadinanza _____
_____ Sesso: M ___ F ___ Luogo di nascita: Stato _____
_____ Provincia _____
_____ Comune _____ Residenza: Provincia _____
_____ Comune _____ via, piazza, ecc. _____ n. _____ CAP _____

DICHIARA

Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del D.Lgs. 114/1998.

Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 L. n. 15/1968.

Data _____

Firma _____

_____ Cognome _____ Nome _____
_____ C.F. _____ Data di nascita _____
_____ Cittadinanza _____
_____ Sesso: M ___ F ___ Luogo di nascita: Stato _____
_____ Provincia _____
_____ Comune _____ Residenza: Provincia _____
_____ Comune _____ via, piazza, ecc. _____ n. _____ CAP _____

DICHIARA

Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del D.Lgs. 114/1998.

Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 L. n. 15/1968.

Data _____

Firma _____

_____ Cognome _____ Nome _____
_____ C.F. _____ Data di nascita _____
_____ Cittadinanza _____
_____ Sesso: M ___ F ___ Luogo di nascita: Stato _____
_____ Provincia _____
_____ Comune _____ Residenza: Provincia _____
_____ Comune _____ via, piazza, ecc. _____ n. _____ CAP _____

_____ C.F. _____ Date de naissance _____
_____ Nationalité _____
_____ Sexe : M ___ F ___ Lieu de naissance : État _____
_____ Province _____
_____ Commune _____
Résidence : Province _____ Commune _____
_____ Rue, place, etc. _____
_____ n° _____ Code postal _____

JE DÉCLARE

Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 ;

Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia) ;

Je suis conscient(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 de la loi n° 15/1968.

Date _____

Signature _____

_____ Nom _____ Prénom _____
_____ C.F. _____ Date de naissance _____
_____ Nationalité _____
_____ Sexe : M ___ F ___ Lieu de naissance : État _____
_____ Province _____
_____ Commune _____
Résidence : Province _____ Commune _____
_____ Rue, place, etc. _____
_____ n° _____ Code postal _____

JE DÉCLARE

Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 ;

Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia) ;

Je suis conscient(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 de la loi n° 15/1968.

Date _____

Signature _____

_____ Nom _____ Prénom _____
_____ C.F. _____ Date de naissance _____
_____ Nationalité _____
_____ Sexe : M ___ F ___ Lieu de naissance : État _____
_____ Province _____
_____ Commune _____
Résidence : Province _____ Commune _____

piazza, ecc. _____ n. _____ CAP _____

DICHIARA

Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del D.Lgs. 114/1998.

Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 L. n. 15/1968.

Data _____

Firma _____

ALLEGATO B

DICHIARAZIONE DEL LEGALE RAPPRESENTANTE O PREPOSTO (Solo in caso di società esercente il settore alimentare quando è compilato il quadro autocertificazione)

Il Sottoscritto:

Cognome _____ Nome _____
C.F. _____ Data di nascita _____
Cittadinanza _____
Sesso: ____ Luogo di nascita: Comune _____
Residenza: Comune _____
Via _____
n. _____

- legale rappresentante della società _____
- designato preposto dalla società _____
in data _____

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 L. n. 15/1968.

DICHIARA

- Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del D.Lgs. 114/1998;
- Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia);

_____ Rue, place, etc. _____
_____ n° _____ Code postal _____

JE DÉCLARE

Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 ;

Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia) ;

Je suis conscient(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 de la loi n° 15/1968.

Date _____

Signature _____

ANNEXE B

DÉCLARATION DU REPRÉSENTANT LÉGAL OU DE LA PERSONNE CHARGÉE DE L'ACTIVITÉ COMMERCIALE (pour les sociétés œuvrant dans le secteur alimentaire uniquement, lorsque, dans la demande, la case relative à la déclaration sur l'honneur a été cochée)

Je soussigné(e)

Nom _____ Prénom _____
C.F. _____ Date de naissance _____
Nationalité _____
Sexe : ____ Lieu de naissance :
Commune _____ Résidence :
Commune _____, rue _____
n° _____

- Représentant(e) légal(e) de la société _____
- Chargée de l'activité commerciale par la société _____
en date du _____

averti(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 de la loi n° 15/1968

DÉCLARE

- Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 ;
- Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia) ;

c) di essere in possesso di uno dei seguenti requisiti professionali:

- essere iscritto nel Registro Esercenti il Commercio (REC) presso la CCIAA di _____ con il n. _____ per il commercio delle tabelle merceologiche _____;
- aver frequentato con esito positivo il corso professionale per il commercio del settore alimentare organizzato dalla Regione Autonoma Valle d'Aosta in data _____;
- di aver prestato la propria opera presso imprese esercenti l'attività di vendita di prodotti alimentari nome impresa _____ sede _____:
 - quale dipendente qualificato, regolarmente iscritto all'INPS, dal _____ al _____;
 - quale collaboratore familiare, regolarmente iscritto all'INPS, dal _____ al _____.

Data _____

Firma

Comune di LA THUILE.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi).

IL SEGRETARIO COMUNALE

Omissis

rende noto

Che è indetto bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi) per l'assegnazione di n. 1 banco – settore unico.

I posteggi sono assegnati previo rilascio di apposita autorizzazione amministrativa per la tipologia A) secondo i termini e le procedure di cui ai successivi articoli:

Articolo 1
Requisiti richiesti per il rilascio
delle autorizzazioni

I requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni sono:

1. essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5, comma 2 del D.L. 114/1998*;
2. per l'esercizio del settore alimentare è richiesto il pos-

c) Répondre à l'une des conditions professionnelles ci-après :

- Être immatriculé(e) au registre du commerce (REC), CCIAA de _____ sous le n° _____ pour les catégories de marchandises suivantes : _____;
- Avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire organisé par la Région autonome Vallée d'Aoste en date du _____;
- Avoir travaillé dans l'entreprise de vente de produits alimentaires dénommée _____, dont le siège est à _____ :
 - en tant que salarié qualifié, régulièrement inscrit à l'INPS, du _____ au _____;
 - en tant que collaborateur, régulièrement inscrit à l'INPS, du _____ au _____.

Date _____

Signature

Commune de LA THUILE.

Avis relatif à la délivrance de l'autorisation d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements).

LE SECRÉTAIRE COMMUNAL

Omissis

donne avis

du fait qu'il sera procédé à la délivrance de l'autorisation d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) en vue de l'attribution d'un emplacement relatif au secteur unique.

Ledit emplacements est attribué aux demandeurs ayant obtenu une autorisation du type A, dans les délais et selon les procédures visés aux articles suivants.

Art. 1^{er}
Conditions requises pour l'obtention
de l'autorisation

Aux fins de l'obtention des autorisations, tout demandeur doit :

1. Réunir les qualités morales prévues par le deuxième alinéa de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998* ;
2. Pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentai-

sessu di uno dei seguenti requisiti professionali:

- essere iscritto nel registro, esercenti il commercio (REC);
- avere frequentato con esito positivo il corso professionale per il commercio del settore alimentare riconosciuto dalla Regione Autonoma Valle d'Aosta;
- avere esercitato in proprio, l'attività di vendita di prodotti alimentari;
- di avere prestato la propria opera presso imprese esercenti l'attività di vendita di prodotti alimentari quale dipendente qualificato, regolarmente iscritto all' INPS oppure quale collaboratore familiare, regolarmente iscritto all'INPS.

In caso di società il possesso di uno dei requisiti di cui sopra è richiesto con riferimento al legale rappresentante o ad altra persona specificatamente preposta all'attività commerciale.

Articolo 2

Termine per la presentazione delle,domande.

Le domande per il rilascio delle autorizzazioni devono essere inoltrate al Comune di LA THUILE esclusivamente a mezzo di raccomandata postale con avviso di ricevimento, a partire dalla data di pubblicazione del presente bando nel Bollettino Ufficiale ed entro i successivi 30 giorni.

Le domande pervenute al Comune fuori il termine sono respinte e non danno luogo a alcuna priorità in futuro. Qualora il Comune non si pronunci entro 90 giorni decorrenti dalla data di presentazione dell'istanza, la domanda deve considerarsi accolta.

Articolo 3

Criteri per il rilascio delle autorizzazioni

Il Comune rilascia le autorizzazioni sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto, nell'ordine, dei seguenti criteri:

- a) maggiore anzianità di presenza nel mercato, determinata in base al numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività.
- b) anzianità di iscrizione al Registro delle Imprese per l'attività di commercio al dettaglio su aree pubbliche.
- c) attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'USL.
- d) attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità di aziende in crisi.

re, remplir au moins l'une des conditions professionnelles suivantes :

- être immatriculé au registre du commerce (REC) ;
- avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire reconnu pas la Région autonome Vallée d'Aoste ;
- avoir exercé à son compte l'activité de vente de produits alimentaires ;
- avoir travaillé dans des entreprises de vente de produits alimentaires soit en tant que salarié qualifié régulièrement inscrit à l'INPS, soit en tant que collaborateur régulièrement inscrit à l'INPS.

En cas de société, les conditions indiquées ci-dessus doivent être remplies par le représentant légal de l'entreprise ou par toute autre personne expressément chargée de l'activité commerciale.

Art. 2

Délai de dépôt des demandes

Toute demande d'autorisation doit parvenir à la maison communale de LA THUILE uniquement par la voie postale, sous pli recommandé avec accusé de réception, dans un délai de trente jours à compter de la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région.

Les demandes qui parviennent après l'expiration dudit délai sont rejetées et ne donnent droit à aucune priorité pour l'avenir. Au cas où la Commune ne se prononcerait pas dans les 90 jours qui suivent la date de présentation de la demande, cette dernière doit être considérée comme accueillie.

Art. 3

Critères pour la délivrance de l'autorisation

La Commune délivre l'autorisation sur la base d'un classement établi d'après les critères suivants, énumérés par ordre de priorité :

- a) Ancienneté de présence sur le marché, établie d'après le nombre de jours où le commerçant y a été présent à l'heure d'ouverture, indépendamment du fait qu'il ait pu y exercer son activité ou non ;
- b) Ancienneté d'immatriculation au registre des entreprises au titre de l'activité de commerce de détail sur la voie publique ;
- c) Attestation d'invalidité non inférieure à 67 p. 100, délivrée par le service de l'USL compétent ;
- d) Attestation de mise en conversion par une entreprise en crise ;

- e) dichiarazione di inizio attività ai fini IVA.
- f) ordine cronologico di spedizione.
- * Non possono esercitare l'attività commerciale, salvo che non abbiano ottenuto la riabilitazione:
- a) coloro che sono stati dichiarati falliti;
- b) coloro che hanno riportato una condanna, con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo per il quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo a tre anni, sempre che sia stata applicata in concreto una pena superiore al minimo edittale;
- c) coloro che hanno riportato una condanna a pena detentiva, con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti di cui al titolo II e VII del libro II del codice penale, ovvero di ricettazione, riciclaggio, emissione di assegni a vuoto, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, sequestro di persona a scopo di estorsione, rapina;
- d) coloro che hanno riportato due o più condanne a pena detentiva o a pena pecuniaria, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, accertato con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti previsti dagli artt. 442, 444, 513, 513bis, 515, 516 e 517 del codice penale, o per delitti di frode nella preparazione o nel commercio degli alimenti, previsti da leggi speciali;
- e) coloro che sono sottoposti ad una delle misure di prevenzione di cui alla legge n. 1423/1956, o nei cui confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge n. 575/1965, ovvero siano stati dichiarati delinquenti abituali professionali o per tendenza.

Il divieto di esercizio dell'attività commerciale, ai sensi del comma 2 del presente articolo, permane per la durata di anni cinque a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata o si sia in altro modo estinta, ovvero, qualora sia stata concessa la sospensione condizionale della pena, dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza.

La Thuile, 10 gennaio 2005.

Il Segretario comunale
CHIARELLA

Comune di NUS.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi).

IL SEGRETARIO COMUNALE

Omissis

rende noto

- e) Déclaration de début de l'activité aux fins de l'IVA ;
- f) Ordre chronologique d'expédition des demandes.
- * Ne peuvent exercer aucune activité commerciale, sauf s'ils ont bénéficié d'une réhabilitation :
- a) Les sujets en état de faillite ;
- b) Les sujets ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée, pour un délit intentionnel comportant une peine d'emprisonnement non inférieure à trois ans, à condition que ladite condamnation ait comporté une peine supérieure au minimum prévu par la loi ;
- c) Les sujets ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, passée en force de chose jugée, pour l'un des délits visés aux titres II et VII du livre II du code pénal, à savoir : recel, blanchiment d'argent, chèques sans provision, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, enlèvement dans le but d'obtenir une rançon, hold-up ;
- d) Les sujets ayant subi au moins deux condamnations à une peine d'emprisonnement ou à des sanctions pécuniaires, passées en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits prévus par les articles 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 et 517 du code pénal, ou pour les délits de fraude dans la préparation ou dans la commercialisation des aliments, prévus par des lois spéciales ;
- e) Les sujets ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423/1956 ou bien de l'une des mesures prévues par la loi n° 575/1965 ou ayant été déclarés délinquants d'habitude, délinquants professionnels ou délinquants par tendance.

Aux termes du deuxième alinéa dudit article, l'interdiction d'exercer l'activité commerciale a une durée de cinq ans à compter du jour où la peine a été purgée ou remise, de quelque manière que ce soit, ou, en cas de sursis, à compter du jour où le jugement a force de chose jugée.

Fait à La Thuile, le 10 janvier 2005.

Le secrétaire communal,
Antonio CHIARELLA

Commune de NUS.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements).

LE SECRÉTAIRE COMMUNAL

Omissis

donne avis

che è indetto bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi) per l'assegnazione di n. 7 posteggi per i seguenti settori:

Settore alimentare	1
Settore non alimentare	3
Agricoltori	3

I posteggi sono assegnati previo rilascio di apposita autorizzazione amministrativa per la tipologia A) secondo i termini e le procedure di cui ai successivi articoli.

Articolo 1

Requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni

I requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni sono:

1. essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5, comma 2 del d.lgs. 114/1998;
2. per l'esercizio del settore alimentare è richiesto il possesso di uno dei seguenti requisiti professionali:
 - essere iscritto nel Registro Esercenti il Commercio (REC) presso la CCIAA di _____ con il n. ____ per il commercio delle tabelle merceologiche _____;
 - aver frequentato con esito positivo il corso professionale per il commercio del settore alimentare riconosciuto dalla Regione Autonoma Valle d'Aosta;
 - aver esercitato in proprio l'attività di vendita di prodotti alimentari tipo di attività _____ dal ____ al ____ n. di iscrizione al Registro Imprese _____ CCIAA di _____ n. R.E.A. _____;
 - aver prestato la propria opera presso imprese esercenti l'attività di vendita di prodotti alimentari nome impresa _____ sede _____ quale dipendente qualificato, regolarmente iscritto all'INPS dal ____ al ____ quale collaboratore familiare, regolarmente iscritto all'INPS, dal ____ al _____

In caso di società il possesso di uno dei requisiti di cui sopra è richiesto con riferimento al legale rappresentante o ad altra persona specificatamente preposta all'attività commerciale.

Articolo 2

Termine per la presentazione delle domande

Le domande per il rilascio delle autorizzazioni devono

du fait qu'il sera procédé à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) en vue de l'attribution de 7 emplacements relatifs aux secteurs suivants :

Secteur alimentaire	1
Secteur non alimentaire	3
Agriculteurs	3

Lesdits emplacements sont attribués aux demandeurs ayant obtenu une autorisation du type A, dans les délais et selon les procédures visés aux articles suivants.

Art. 1^{er}

Conditions requises pour l'obtention des autorisations

Aux fins de l'obtention des autorisations, tout demandeur doit :

1. Réunir les qualités morales prévues par le deuxième alinéa de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 ;
2. Pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire, remplir au moins l'une des conditions professionnelles suivantes :
 - être immatriculé au n° _____ du registre du commerce (REC), CCIAA de _____ pour les catégories de marchandises suivantes : _____ ;
 - avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire reconnu par la Région autonome Vallée d'Aoste ;
 - avoir exercé à son compte l'activité de vente de produits alimentaires : type d'activité _____, du _____ au _____, n° d'immatriculation au registre des entreprises _____, CCIAA de _____, n° REA _____ ;
 - avoir travaillé dans l'entreprise de vente de produits alimentaires dénommée _____, dont le siège est à _____, en tant que salarié qualifié, régulièrement inscrit à l'INPS, du _____ au _____ ou bien en tant que collaborateur, régulièrement inscrit à l'INPS, du _____ au _____

En cas de société, les conditions indiquées ci-dessus doivent être remplies par le représentant légal de l'entreprise ou par toute autre personne expressément chargée de l'activité commerciale.

Art. 2

Délai de dépôt des demandes

Toute demande d'autorisation doit parvenir à la maison

pervenire al Comune di NUS esclusivamente a mezzo di raccomandata postale con avviso di ricevimento, a partire dalla data di pubblicazione del presente bando nel Bollettino Ufficiale ed entro i successivi 30 giorni.

Le domande pervenute al Comune fuori termine sono respinte e non danno luogo ad alcuna priorità in futuro.

Qualora il Comune non si pronunci entro 90 giorni decorrenti dalla data di presentazione dell'istanza, la domanda deve considerarsi accolta.

Articolo 3 Criteri per il rilascio delle autorizzazioni

Il Comune rilascia le autorizzazioni sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto, nell'ordine, dei seguenti criteri:

- maggiore anzianità di presenza nel mercato, determinata in base al numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività;
- anzianità di iscrizione al Registro delle Imprese per l'attività di commercio al dettaglio su aree pubbliche
- attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'U.S.L.;
- attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
- dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.;
- ordine cronologico di spedizione.

Verranno redatte distinti graduatorie a seconda della merceologia trattata.

Nus, 10 gennaio 2005.

Il Segretario Comunale
PONSETTI

Comune di PONT-SAINT-MARTIN.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A (mediante l'uso di posteggi) – mercati del sabato e mercoledì.

Art. 1 Tipologia e numero dei posteggi

Nel Comune di PONT-SAINT-MARTIN sono vacanti i seguenti posteggi:

Mercato del sabato – Piazza IV Novembre – generi abbigliamento e simili

comunale di NUS unicamente par la voie postale, sous pli recommandé avec accusé de réception, dans les trente jours qui suivent la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région.

Les demandes qui parviennent après l'expiration dudit délai sont rejetées et ne donnent droit à aucune priorité pour l'avenir.

Au cas où la Commune ne se prononcerait pas dans les 90 jours qui suivent la date de présentation de la demande, cette dernière doit être considérée comme accueillie.

Art. 3 Critères pour la délivrance des autorisations

La Commune délivre les autorisations sur la base d'un classement établi d'après les critères suivants, énumérés par ordre de priorité :

- Ancienneté de présence sur le marché, établie d'après le nombre de jours où le commerçant y a été présent dès l'heure d'ouverture, indépendamment du fait qu'il ait pu y exercer son activité ou non ;
- Ancienneté d'immatriculation au registre des entreprises au titre de l'activité de commerce de détail sur la voie publique ;
- Attestation d'invalidité non inférieure à 67 p. 100, délivrée par le service de l'USL compétent ;
- Attestation de mise en conversion par une entreprise en crise ;
- Déclaration de début de l'activité aux fins de l'IVA ;
- Ordre chronologique d'expédition des demandes.

Il sera procédé à l'établissement de classements distincts selon les catégories de marchandises concernées.

Fait à Nus, le 10 janvier 2005.

Le secrétaire communal,
Elio PONSETTI

Commune de PONT-SAINT-MARTIN.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – marché du samedi et du mercredi.

Art. 1^{er} Typologie et nombre des autorisations à délivrer

Dans le cadre des marchés qui se déroulent dans la commune de PONT-SAINT-MARTIN, les emplacements indiqués ci-après sont vacants :

Marché du samedi – Place du IV Novembre – articles vestimentaires et produits assimilés

posto n. 37 mq 29 (6,50x4,40)
posto n. 38 mq 26 (6,50x4,00)
posto n. 39 mq 34 (8,90x3,80)

Mercato del sabato – piazza I Maggio – generi alimentari
posto n. 22 mq 24 (8,00x3,00)

Mercato del mercoledì – piazza I Maggio – generi alimentari
Posto n. 2 mq 50 (10,00x5,00)

I posteggi sono assegnati dietro rilascio di apposita autorizzazione di tipologia A secondo i termini e le procedure di cui ai successivi articoli.

Art. 2

Requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni

- 1) essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5, comma 2 del decreto legislativo n. 114/1998;
- 2) per l'esercizio del settore alimentare è richiesto il possesso di uno dei seguenti requisiti professionali:

- aver frequentato con esito positivo un corso professionale per il commercio del settore alimentare istituito o riconosciuto dalla Regione;
- aver esercitato in proprio, per almeno 2 anni nell'ultimo quinquennio, l'attività di vendita all'ingrosso o al dettaglio di prodotti alimentari; o avere prestato la propria opera, per almeno 2 anni nell'ultimo quinquennio, presso imprese esercenti l'attività nel settore alimentare, in qualità di dipendente qualificato addetto alla vendita o all'amministrazione o, se trattasi di coniuge o parente o affine, entro il 3° grado dell'imprenditore, in qualità di coadiutore familiare, comprovata dall'iscrizione all'INPS;

In caso di società il possesso di uno dei requisiti di cui sopra è richiesto con riferimento al legale rappresentante o ad altra persona specificatamente preposta all'attività commerciale.

- 3) il commercio su aree pubbliche può essere svolto unicamente da parte di persone fisiche o da società di persone.

Art. 3

Termine per la presentazione delle domande

Le domande per il rilascio delle autorizzazioni devono essere inoltrate al Comune di PONT-SAINT-MARTIN – via E. Chanoux 122 – 11026 – PONT-SAINT-MARTIN (AO) esclusivamente a mezzo di raccomandata postale con avviso di ricevimento, a partire dalla data di pubblicazione

Emplacement n° 37 de 29 m² (6,50 x 4,40) ;
Emplacement n° 38 de 26 m² (6,50 x 4,00) ;
Emplacement n° 39 de 34 m² (8,90 x 3,80) ;

Marché du samedi – Place du IV Novembre – produits alimentaires
Emplacement n° 22 de 24 m² (8,00 x 3,00) ;

Marché du mercredi – Place du 1^{er} Mai – produits alimentaires
Emplacement n° 2 de 50 m² (10,00 x 5,00).

Lesdits emplacements sont attribués aux demandeurs ayant obtenu une autorisation du type A, dans les délais et selon les procédures visés aux articles suivants.

Art. 2

Conditions requises pour l'obtention de l'autorisation

Aux fins de l'obtention de l'autorisation, tout demandeur doit :

- 1) Réunir les qualités morales prévues par le deuxième alinéa de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 ;
- 2) Pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire, remplir au moins l'une des conditions professionnelles suivantes :

- avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire organisé ou reconnu par la Région autonome Vallée d'Aoste ;
- avoir exercé à son compte l'activité de vente de gros ou au détail de produits alimentaires pendant deux ans au moins, au cours des cinq dernières années, ou bien avoir travaillé pendant deux ans au moins, au cours des cinq dernières années, dans des entreprises de vente de produits alimentaires soit en tant que salarié qualifié préposé à la vente ou à la gestion, soit – s'il s'agit du conjoint ou d'un parent ou allié jusqu'au troisième degré du titulaire – en tant que collaborateur, régulièrement inscrit à l'INPS ;

En cas de société, les conditions indiquées ci-dessus doivent être remplies par le représentant légal de l'entreprise ou par toute autre personne expressément chargée de l'activité commerciale ;

- 3) Le commerce sur la voie publique peut être exercé exclusivement par des personnes physiques ou des sociétés de personnes.

Art. 3

Délai de dépôt des demandes

Toute demande d'autorisation doit parvenir à la maison communale – 122, rue É. Chanoux – 11026 PONT-SAINT-MARTIN, uniquement par la voie postale, sous pli recommandé avec accusé de réception, dans un délai de trente jours à compter de la date de publication du présent avis au

del presente bando nel Bollettino Ufficiale ed entro i successivi 30 giorni. A tal fine farà fede la data di spedizione apposta dall'Ufficio Postale.

Deve essere allegata la fotocopia di un documento di identità.

Le domande pervenute al Comune fuori termine sono respinte e non danno luogo ad alcuna priorità in futuro.

L'esito è comunicato agli interessati entro il termine di 90 giorni decorrenti dall'ultima data utile per la presentazione della domanda, decorso il quale l'istanza deve considerarsi accolta.

Art. 4

Criteria per il rilascio delle autorizzazioni

Il Comune esamina le domande regolarmente pervenute e rilascia le autorizzazioni e le contestuali concessioni di posteggio sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto, nell'ordine, dei seguenti criteri:

- a) maggiore anzianità di presenza nel mercato, determinata in base al numero delle volte che l'operatore si è presentato entro l'orario di inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività;
- b) anzianità di iscrizione al Registro delle Imprese per l'attività di commercio al dettaglio su aree pubbliche;
- c) ordine cronologico di spedizione della domanda.

Saranno redatte n. tre distinte graduatorie a seconda della ripartizione merceologica dei posteggi posti a bando.

È ammesso, se in possesso dei requisiti richiesti, inoltrare domanda per l'inserimento in più graduatorie.

Per informazioni rivolgersi al Comune di PONT-SAINT-MARTIN – ufficio commercio – tel. 0125 830637-830636 – fax 830642

Pont-Saint-Martin, 22 novembre 2004.

Il Sindaco
CRETAZ

MODULO DI DOMANDA PER IL RILASCIO DELL'AUTORIZZAZIONE PER L'ESERCIZIO DEL COMMERCIO SU AREE PUBBLICHE DI TIPO A (MEDIANTE L'USO DI POSTEGGI) – MERCATI DEL SABATO E MERCOLEDÌ.

Bulletin officiel de la Région, le cachet apposé par le bureau postal expéditeur faisant foi.

La demande en question doit être assortie de la photocopie d'une pièce d'identité de l'intéressé.

Les demandes qui parviennent après l'expiration dudit délai sont rejetées et ne donnent droit à aucune priorité pour l'avenir.

Au cas où la Commune ne se prononcerait pas dans les 90 jours qui suivent la date de présentation de la demande, cette dernière doit être considérée comme accueillie.

Art. 4

Critères pour la délivrance des autorisations

La Commune examine les demandes parvenues en temps utile et délivre les autorisations et les concessions d'emplacement y afférentes sur la base d'un classement établi d'après les critères suivants, énumérés par ordre de priorité :

- a) Ancienneté de présence sur le marché, établie d'après le nombre de jours où le commerçant y a été présent à l'heure d'ouverture, indépendamment du fait qu'il ait pu y exercer son activité ou non ;
- b) Ancienneté d'immatriculation au registre des entreprises au titre de l'activité de commerce de détail sur la voie publique ;
- c) Ordre chronologique d'expédition des demandes.

Il sera procédé à l'établissement de trois classements distincts selon les catégories de marchandises concernées.

Toute personne remplissant les conditions requises peut déposer sa demande au titre de plusieurs catégories.

Pour tout renseignement complémentaire, les intéressés peuvent s'adresser au Bureau du commerce de la Commune de PONT-SAINT-MARTIN, tél. 01 25 83 06 37 – 83 06 36, fax 01 25 83 06 42.

Fait à Pont-Saint-Martin, le 22 novembre 2004.

Le syndic,
Alberto CRÉTAZ

MODÈLE DE DEMANDE POUR L'OBTENTION DE L'AUTORISATION D'EXERCER LE COMMERCÉ SUR LA VOIE PUBLIQUE DU TYPE A (OCCUPATION D'EMPLACEMENTS) – MARCHÉ DU SAMEDI ET DU MERCREDI.

Marca da bollo 11,00

RACC. R.R.

AL SIGNOR
SINDACO DEL COMUNE DI
11026 PONT-SAINT-MARTIN AO

Il sottoscritto, cognome _____
nome _____ di cittadinanza
_____ nato a _____
_____ il _____ residente in _____
_____ via _____
_____ n. _____ cod.fiscale _____
_____ recapito telefonico _____

- in nome e per conto proprio
- legale rappresentante della società, denominazione _____
_____ con sede nel
comune di _____ via _____
_____ n. _____ Partita Iva
_____ n. di iscrizione al Registro
Imprese _____ CCIAA di _____

CHIEDE

il rilascio dell'autorizzazione per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipologia A, mediante l'uso di posteggio, per il seguente mercato:

- Sabato – piazza IV Novembre – settore non alimentare – generi abbigliamento e simili
- Sabato – piazza I Maggio – settore alimentare – generi alimentari
- Mercoledì – piazza I Maggio – settore alimentare – generi alimentari

Il sottoscritto consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 L. 15/1968, dichiara:

- 1) di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5, comma 2 del d.lgs 114/1998 (1);
- 2) che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965 n. 575» (antimafia) (2);
- 3) di essersi presentato al mercato di PONT-SAINT-MARTIN, entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività:
 - Sabato n° _____ volte
 - Mercoledì n° _____ volte
- 4) di essere iscritto/che la società è iscritta al Registro Imprese – CCIAA di _____ n. REA _____

Timbre fiscal de 11,00

Lettre recommandée avec accusé de réception

M. le syndic de la Commune de
PONT-SAINT-MARTIN
11026 PONT-SAINT-MARTIN

Je soussigné(e), prénom _____ nom
_____, nationalité _____ né(e)
le _____ à _____ résidant à
_____ rue _____ n° _____
_____ code fiscal _____ tél. _____

- à titre personnel
- en qualité de représentant légal de la société dénommée _____ dont le siège est situé dans la commune de _____
_____ rue _____ n° _____
n° d'immatriculation IVA _____ n° d'immatriculation au registre des entreprises
_____ CCIAA de _____

DEMANDE

la délivrance de l'autorisation d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) dans le cadre du marché indiqué ci-après :

- samedi – Place du IV Novembre – secteur non alimentaire – articles vestimentaires et produits assimilés ;
- samedi – Place du 1^{er} Mai – secteur alimentaire – produits alimentaires ;
- mercredi – Place du 1^{er} Mai – secteur alimentaire – produits alimentaires.

Averti(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 de la loi n° 15/1968, je déclare :

- 1) Réunir les qualités morales prévues par le deuxième alinéa de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 (1) ;
- 2) Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia) (2) ;
- 3) Avoir été présent(e) sur le marché de PONT-SAINT-MARTIN dès l'heure d'ouverture prévue, indépendamment du fait que j'aie pu y exercer mon activité ou non :
 - samedi _____ fois ;
 - mercredi _____ fois ;
- 4) Être immatriculé(e) au registre des entreprises – CCIAA de _____ n° REA _____, au titre du com-

_____ per l'attività di commercio su aree pubbliche dal _____;

5) (solo nel caso di società) che è stata compilata la dichiarazione di cui all'allegato A;

6) (da compilare solo per il commercio del settore alimentare (3)

(solo per le ditte individuali)

– di essere in possesso di uno dei seguenti requisiti professionali:

- aver frequentato con esito positivo il corso professionale per il commercio del settore alimentare, istituito o riconosciuto dalla Regione Autonoma Valle d'Aosta:

nome dell'Istituto _____
sede _____ oggetto
del corso _____
anno di conclusione _____

- aver esercitato in proprio l'attività di vendita di prodotti alimentari,

tipo attività _____
dal _____ al _____ n° di
iscrizione al Registro Imprese _____
CCIAA di _____ n° REA _____

- aver prestato la propria opera presso imprese esercenti l'attività di vendita di prodotti alimentari

nome impresa _____
sede _____

nome impresa _____
sede _____

quale dipendente qualificato, regolarmente iscritto all'INPS, dal _____ al _____

quale collaboratore familiare, regolarmente iscritto all'INPS, dal _____ al _____

(solo per le società)

- che i requisiti professionali sono posseduti dal sig. _____ che ha compilato la dichiarazione di cui all'allegato B.

7) di essere consapevole che ai fini della commercializzazione restano salve le disposizioni concernenti la vendita di determinati prodotti previste da leggi speciali;

8) dichiara che sono stati compilati anche:

Allegati: A ___ B ___

merce sur la voie publique, à compter du _____ ;

5) (pour les sociétés uniquement) _ Avoir rempli la déclaration visée à l'annexe A ;

6) (pour le commerce dans le secteur alimentaire uniquement) (3)

(pour les entreprises individuelles uniquement)

– Remplir l'une des conditions professionnelles ci-après :

- Avoir participé avec succès au cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire organisé ou reconnu par la Région autonome Vallée d'Aoste indiqué ci-après :

Nom de l'établissement _____
siège _____ objet du cours _____
_____ année de fin du cours _____

- Avoir exercé à mon compte l'activité de vente de produits alimentaires :

type d'activité _____
_____ du _____ au _____ n° d'immatriculation au registre des entreprises _____ CCIAA de _____ n° REA _____ ;

- Avoir travaillé dans les entreprises de vente de produits alimentaires indiquées ci-après :

Entreprise dénommée _____, dont le siège est à _____

Entreprise dénommée _____, dont le siège est à _____

en tant que salarié qualifié, régulièrement inscrit à l'INPS, du _____ au _____

en tant que collaborateur, régulièrement inscrit à l'INPS, du _____ au _____ ;

(pour les sociétés uniquement)

- Que les conditions professionnelles requises sont remplies par M./Mme _____ qui a signé la déclaration visée à l'annexe B).

7) être conscient(e) du fait qu'aux fins de la commercialisation il est fait application des dispositions en matière de vente de certains produits établies par des lois spéciales ;

8) avoir rempli également l'annexe/les annexes :

A ___ B ___

Data _____

Allegare fotocopia documento di identità

Firma del titolare
o legale rappresentante

(1) Non possono esercitare l'attività commerciale, salvo che abbiano ottenuto la riabilitazione:

- a) coloro che sono stati dichiarati falliti;
- b) coloro che hanno riportato una condanna, con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo per il quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo a tre anni, sempre che sia stata applicata in concreto una pena superiore al minimo edittale;
- c) coloro che hanno riportato una condanna a pena detentiva accertata, con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti di cui al titolo II e VII del libro II del codice penale, ovvero di ricettazione, riciclaggio, emissione di assegni a vuoto, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, sequestro di persona a scopo di estorsione, rapina;
- d) coloro che hanno riportato due o più condanne a pena detentiva o a pena pecuniaria, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, accertate con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti previsti dagli artt. 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 e 517 del codice penale, o per delitti di frode nella preparazione o nel commercio degli alimenti, previsti da leggi speciali;
- e) coloro che sono sottoposti ad una delle misure di prevenzione di cui alla legge 27.12.1956 n. 1423, o nei cui confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge 31.05.1965 n. 575, ovvero siano stati dichiarati delinquenti abituali professionali o per tendenza.

Il divieto di esercizio dell'attività commerciale permane per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata o si sia in altro modo estinta, ovvero, qualora sia stata concessa la sospensione condizionale della pena, dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza.

(2) In caso di società, tutte le persone di cui al DPR 252/1998 art. 2 compilano l'allegato A

(3) D.Lgs 114/1998 Art. 5, comma 5. L'esercizio, in qualsiasi forma, di un'attività di commercio relativa al settore merceologico alimentare, anche se effettuata nei confronti di una cerchia determinata di persone, è consentito a chi è in possesso di uno dei seguenti requisiti professionali:

- a) avere frequentato con esito positivo un corso professionale per il commercio relativo al settore merceologico alimentare, istituito o riconosciuto dalla regione o dalla province autonome di Trento e di Bolzano;
- b) avere esercitato in proprio, per almeno due anni nell'ultimo quinquennio, l'attività di vendita all'ingrosso o al dettaglio di prodotti alimentari; o avere prestatato la propria opera, per

Date _____

Annexer la photocopie d'une pièce d'identité

Signature du titulaire
ou du représentant légal

(1) Ne peuvent exercer aucune activité commerciale, sauf s'ils ont bénéficié d'une réhabilitation :

- a) Les sujets en état de faillite ;
- b) Les sujets ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée, pour un délit intentionnel comportant une peine d'emprisonnement non inférieure à trois ans, à condition que ladite condamnation ait comporté une peine supérieure au minimum prévu par la loi ;
- c) Les sujets ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, passée en force de chose jugée, pour l'un des délits visés aux titres II et VII du livre II du code pénal, à savoir : recel, blanchiment d'argent, chèques sans provision, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, enlèvement dans le but d'obtenir une rançon, hold-up ;
- d) Les sujets ayant subi au moins deux condamnations à une peine d'emprisonnement ou à des sanctions pécuniaires, passées en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits prévus par les articles 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 et 517 du code pénal, ou pour les délits de fraude dans la préparation ou dans la commercialisation des aliments, prévus par des lois spéciales ;
- e) Les sujets ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423 du 27 décembre 1956 ou bien de l'une des mesures prévues par la loi n° 575 du 31 mai 1965 ou ayant été déclarés délinquants d'habitude, délinquants professionnels ou délinquants par tendance.

L'interdiction d'exercer l'activité commerciale a une durée de cinq ans à compter du jour où la peine a été purgée ou remise, de quelque manière que ce soit, ou, en cas de sursis, à compter du jour où le jugement a force de chose jugée.

(2) En cas de sociétés, le formulaire visé à l'annexe A doit être rempli par tous les sujets visés à l'art. 2 du DPR n° 252/1998.

(3) Au sens du cinquième alinéa de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998, pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire, effectué sous quelque forme que ce soit, même si uniquement au profit d'un groupe restreint de personnes, les sujets intéressés doivent remplir l'une des conditions professionnelles suivantes :

- a) avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire organisé ou reconnu par la Région ou par les Provinces autonomes de Trente et de Bolzano ;
- b) avoir exercé à son compte l'activité de vente de gros ou au détail de produits alimentaires pendant deux ans au moins, au cours des cinq dernières années, ou bien avoir travaillé

almeno due anni nell'ultimo quinquennio, presso imprese esercenti l'attività nel settore alimentare, in qualità di dipendente qualificato addetto alla vendita o all'amministrazione o, se trattasi di coniuge o parente o affine, entro il terzo grado dell'imprenditore, in qualità di coadiutore familiare, comprovata dall'iscrizione all'INPS

pendant deux ans au moins, au cours des cinq dernières années, dans des entreprises de vente de produits alimentaires soit en tant que salarié qualifié préposé à la vente ou à la gestion, soit – s'il s'agit du conjoint ou d'un parent ou allié jusqu'au troisième degré du titulaire – en tant que collaborateur, régulièrement inscrit à l'INPS.

ALLEGATO A

DICHIARAZIONE DI ALTRE PERSONE (AMMINISTRATORI, SOCI) INDICATE ALL'ART. 2 D.P.R. 252/1998 – (solo per le società)

Cognome _____ Nome _____
C.F. _____ Data di nascita _____
Cittadinanza _____
Sesso: M ___ F ___ Luogo di nascita: _____
Stato _____ Provincia _____
Comune _____ Residenza: Provincia _____
Comune _____ Via, Piazza, ecc. _____ n. _____ CAP _____

DICHIARA

- 1 – Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5, c. 2 e 4, del d.lgs 114/1998.
- 2 – Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art.10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni mendaci, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 della L. 04.01.1968, n. 15.

Data _____

Firma _____

Cognome _____ Nome _____
C.F. _____ Data di nascita _____
Cittadinanza _____
Sesso: M ___ F ___ Luogo di nascita: _____
Stato _____ Provincia _____
Comune _____ Residenza: Provincia _____
Comune _____ Via, Piazza, ecc. _____ n. _____ CAP _____

DICHIARA

- 1 – Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5, c. 2 e 4, del d.lgs 114/1998.

ANNEXE A

DÉCLARATIONS DE SUJETS AUTRES QUE LE TITULAIRE (ADMINISTRATEURS, ASSOCIÉS) AU SENS DE L'ART. 2 DU DPR N° 252/1998 (pour les sociétés unipersonnelles)

Nom _____ Prénom _____
C.F. _____ Date de naissance _____
Nationalité _____
Sexe : M ___ F ___ Lieu de naissance : État _____
Province _____
Commune _____
Résidence : Province _____
Commune _____
Rue, place, etc. _____
n° _____ Code postal _____

DÉCLARE

- 1 – Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 ;
- 2 – Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia).

Je suis conscient(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 de la loi n° 15 du 4 janvier 1968.

Date _____

Signature _____

Nom _____ Prénom _____
C.F. _____ Date de naissance _____
Nationalité _____
Sexe : M ___ F ___ Lieu de naissance : État _____
Province _____
Commune _____
Résidence : Province _____
Commune _____
Rue, place, etc. _____
n° _____ Code postal _____

DÉCLARE

- 1 – Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 ;

2 – Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art.10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni mendaci, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 della L. 04.01.1968, n. 15.

Data _____

Firma _____

Cognome _____ Nome _____
C.F. _____ Data di nascita _____
Cittadinanza _____
Sesso: M ___ F ___ Luogo di nascita: _____
Stato _____ Provincia _____
Comune _____ Residenza: Provincia _____
Comune _____ Via, Piazza, ecc. _____ n. _____ CAP _____

DICHIARA

1 – Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5, c. 2 e 4, del d.lgs 114/1998.

2 – Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art.10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni mendaci, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 della L. 04.01.1968, n. 15.

Data _____

Firma _____

ALLEGATO B

DICHIARAZIONE DEL LEGALE RAPPRESENTANTE O PREPOSTO (solo per le società esercenti il settore elementare)

Cognome _____ Nome _____
C.F. _____ Data di nascita _____
Cittadinanza _____
Sesso: M ___ F ___ Luogo di nascita: _____
Stato _____ Provincia _____ Comune _____
Residenza: Provincia _____
Comune _____ Via, Piazza, ecc. _____

2– Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia).

Je suis conscient(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 de la loi n° 15 du 4 janvier 1968.

Date _____

Signature _____

Nom _____ Prénom _____
C.F. _____ Date de naissance _____
Nationalité _____
Sexe : M ___ F ___ Lieu de naissance : État _____
Province _____
Commune _____
Résidence : Province _____
Commune _____
Rue, place, etc. _____
n° _____ Code postal _____

DÉCLARE

1– Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 ;

2– Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia).

Je suis conscient(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 de la loi n° 15 du 4 janvier 1968.

Date _____

Signature _____

ANNEXE B

DÉCLARATION DU REPRÉSENTANT LÉGAL OU DE LA PERSONNE CHARGÉE DE L'ACTIVITÉ COMMERCIALE (pour les sociétés œuvrant dans le secteur alimentaire uniquement)

Nom _____ Prénom _____
C.F. _____ Date de naissance _____
Nationalité _____ Sexe : M ___ F ___
Lieu de naissance : État _____
Province _____
Commune _____
Résidence : Province _____
Commune _____, rue, place _____

_____ n. _____ CAP _____

- legale rappresentante della società _____

- designato preposto dalla società _____
_____ in data _____

DICHIARA:

- 1 – Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5, c. 2 e 4, del d.lgs 114/1998.
- 2 – Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art.10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).
- 3 – Di essere in possesso di uno dei seguenti requisiti professionali:

- 3.1 aver frequentato con esito positivo il corso professionale per il commercio del settore alimentare

nome dell'istituto _____
sede _____ oggetto del corso _____
_____ anno di conclusione _____

- 3.2 di aver esercitato in proprio l'attività di vendita dei prodotti alimentari

tipo di attività _____ dal _____
al _____ n. R.E.A. _____
Camera di Commercio di _____

- 3.3 di aver prestato la propria opera presso imprese esercenti l'attività di vendita di prodotti alimentari

nome impresa _____
sede _____

nome impresa _____
sede _____

quale dipendente qualificato, regolarmente iscritto all'INPS, dal _____ al _____

quale collaboratore familiare, regolarmente iscritto all'INPS, da _____ al _____

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni mendaci, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 della L. 04.01.1968, n. 15.

Data _____

Firma _____

_____ n° _____, code postal _____

- Représentant(e) légal(e) de la société _____
- Chargée de l'activité commerciale par la société _____ en date du _____

DÉCLARE

- 1– Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 ;
- 2– Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia).
- 3– Répondre à l'une des conditions professionnelles ci-après :

- 3.1. Avoir participé avec succès au cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire indiqué ci-après :

Nom de l'établissement _____
siège _____ objet du cours _____
_____ année de fin du cours _____ ;

- 3.2. Avoir exercé à mon compte l'activité de vente de produits alimentaires :

type d'activité _____
_____ du _____ au _____ n° REA _____
_____ Chambre de commerce de _____ ;

- 3.3. Avoir travaillé dans les entreprises de vente de produits alimentaires indiquées ci-après :

Entreprise dénommée _____, dont le siège est à _____

Entreprise dénommée _____, dont le siège est à _____

en tant que salarié qualifié, régulièrement inscrit à l'INPS, du _____ au _____

en tant que collaborateur, régulièrement inscrit à l'INPS, du _____ au _____ .

Je suis conscient(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 de la loi n° 15 du 4 janvier 1968.

Date _____

Signature _____

Comune di VALTOURNENCHE.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi) – mercato annuale e stagionale VALTOURNENCHE (venerdì).

IL SEGRETARIO COMUNALE

Omissis

rende noto

che è indetto bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo a) (mediante l'uso di posteggi) per l'assegnazione di n. 4 banchi mercato stagionale per i seguenti settori:

Non alimentare 4 posti

e l'assegnazione di n. 1 banco mercato annuale per il seguente settore:

Non alimentare 1 posto

I posteggi sono assegnati previo rilascio di apposita autorizzazione amministrativa per la tipologia A secondo i termini e le procedure di cui ai successivi articoli.

Articolo 1
Requisiti richiesti per il rilascio
delle autorizzazioni

I requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni sono:

1. essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5, comma 2 del d.lgs. 114/1998¹;
2. per l'esercizio del settore alimentare è richiesto il possesso di uno dei seguenti requisiti professionali:
 - aver frequentato con esito positivo il corso professionale per il commercio del settore alimentare riconosciuto dalla Regione Autonoma Valle d'Aosta;
 - di aver esercitato in proprio l'attività di vendita di prodotti alimentari;
 - di aver prestato la propria opera presso imprese esercenti l'attività di vendita di prodotti alimentari quale dipendente qualificato, regolarmente iscritto all'INPS quale collaboratore familiare, regolarmente iscritto all'INPS.

In caso di società il possesso di uno dei requisiti di cui sopra è richiesto con riferimento al legale rappresentante o ad altra persona specificatamente preposta all'attività commerciale.

Commune de VALTOURNENCHE.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – Marché annuel et saisonnier de VALTOURNENCHE (vendredi).

LE SECRÉTAIRE COMMUNAL

Omissis

donne avis

du fait qu'il sera procédé à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements), en vue de l'attribution, dans le cadre du marché saisonnier, de 4 emplacements relatifs au secteur suivant :

Non alimentaire 4 emplacements

et, dans le cadre du marché annuel, d'un emplacement dans le secteur suivant :

Non alimentaire 1 emplacement

Lesdits emplacements sont attribués aux demandeurs ayant obtenu une autorisation du type A, dans les délais et selon les procédures visés aux articles suivants.

Art. 1^{er}
Conditions requises pour l'obtention
de l'autorisation

Aux fins de l'obtention de l'autorisation, tout demandeur doit :

1. Réunir les qualités morales prévues par le deuxième alinéa de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998¹ ;
2. Pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire, remplir au moins l'une des conditions professionnelles suivantes :
 - avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire reconnu par la Région autonome Vallée d'Aoste ;
 - avoir exercé à son compte l'activité de vente de produits alimentaires ;
 - avoir travaillé dans des entreprises de vente de produits alimentaires soit en tant que salarié qualifié, régulièrement inscrit à l'INPS, soit en tant que collaborateur, régulièrement inscrit à l'INPS.

En cas de société, les conditions indiquées ci-dessus doivent être remplies par le représentant légal de l'entreprise ou par toute autre personne expressément chargée de l'activité commerciale.

Articolo 2

Termine per la presentazione delle domande

Le domande per il rilascio delle autorizzazioni devono essere inoltrate al Comune di VALTOURNENCHE esclusivamente a mezzo di raccomandata postale con avviso di ricevimento, a partire dalla data di pubblicazione del presente bando nel Bollettino Ufficiale ed entro i successivi 30 giorni.

Le domande pervenute al Comune fuori termine sono respinte e non danno luogo ad alcuna priorità in futuro.

Qualora il Comune non si pronunci entro 90 giorni decorrenti dalla data di presentazione dell'istanza, la domanda deve considerarsi accolta.

Articolo 3

Criteri per il rilascio delle autorizzazioni

Il Comune rilascia le autorizzazioni sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto, nell'ordine, dei seguenti criteri:

- a) maggiore anzianità di presenza nel mercato, determinata in base al numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto; prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività;
- b) anzianità di iscrizione al Registro delle imprese per l'attività di commercio al dettaglio su aree pubbliche;
- c) attestazione di invalidità non inferiore al 67% rilasciata dal competente Servizio dell'U.S.L.;
- d) attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
- e) dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.;
- f) ordine cronologico di spedizione.

Verranno redatte distinte graduatorie a seconda della merceologica trattata.

Dalla residenza comunale, 10 gennaio 2005.

Il Segretario Comunale
MARTINI

¹ Non possono esercitare l'attività commerciale, salvo che non abbiano ottenuto la riabilitazione:

- a) coloro che sono stati dichiarati falliti;
- b) coloro che hanno riportato una condanna, con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo per il quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo a tre anni, sempre che sia stata applicata in concreto una pena superiore al minimo editale;

Art. 2

Délai de dépôt des demandes

Toute demande d'autorisation doit parvenir à la maison communale de VALTOURNENCHE, uniquement par la voie postale, sous pli recommandé avec accusé de réception, dans un délai de trente jours à compter de la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région.

Les demandes qui parviennent après l'expiration dudit délai sont rejetées et ne donnent droit à aucune priorité pour l'avenir.

Au cas où la Commune ne se prononcerait pas dans les 90 jours qui suivent la date de présentation de la demande, cette dernière doit être considérée comme accueillie.

Art. 3

Critères pour la délivrance des autorisations

La Commune délivre les autorisations sur la base d'un classement établi d'après les critères suivants, énumérés par ordre de priorité :

- a) Ancienneté de présence sur le marché, établie d'après le nombre de jours où le commerçant y a été présent à l'heure d'ouverture, indépendamment du fait qu'il ait pu y exercer son activité ou non ;
- b) Ancienneté d'immatriculation au registre des entreprises au titre de l'activité de commerce de détail sur la voie publique ;
- c) Attestation d'invalidité non inférieure à 67 p. 100, délivrée par le service de l'USL compétent ;
- d) Attestation de mise en conversion par une entreprise en crise ;
- e) Déclaration de début de l'activité aux fins de l'IVA ;
- f) Ordre chronologique d'expédition des demandes.

Il sera procédé à l'établissement de classements distincts selon les catégories de marchandises concernées.

Fait à Valtournenche, le 10 janvier 2005.

Le secrétaire communal,
Pietro MARTINI

¹ Ne peuvent exercer aucune activité commerciale, sauf s'ils ont bénéficié d'une réhabilitation :

- a) Les sujets en état de faillite ;
- b) Les sujets ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée, pour un délit intentionnel comportant une peine d'emprisonnement non inférieure à trois ans, à condition que ladite condamnation ait comporté une peine supérieure au minimum prévu par la loi ;

- c) coloro che hanno riportato una condanna a pena detentiva, con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti di cui al titolo II e VII del libro II del codice penale, ovvero di ricettazione, riciclaggio, emissione di assegni a vuoto, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, sequestro di persona a scopo di estorsione, rapina;
- d) coloro che hanno riportato due o più condanne a pena detentiva o a pena pecuniaria, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, accertato con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti previsti dagli artt. 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 e 517 del codice penale, o per delitti di frode nella preparazione o nel commercio degli alimenti, previsti da leggi speciali;
- e) coloro che sono sottoposti ad una delle misure di prevenzione di cui alla legge 27.12.1956, n. 1423, o nei cui confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge 31.05.1965, n. 575, ovvero siano stati dichiarati delinquenti abituali professionali o per tendenza.

Il divieto di esercizio dell'attività commerciale, ai sensi del comma 2 del presente articolo, permane per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata o si sia in altro modo estinta, ovvero, qualora sia stata concessa la sospensione condizionale della pena, dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza.

SCHEMA DI DOMANDA PER IL RILASCIO DELL'AUTORIZZAZIONE PER L'ESERCIZIO DEL COMMERCIO SU AREE PUBBLICO DI TIPO A) MEDIANTE L'USO DEL POSTEGGIO

Bollo da Euro 11,00

RACCOMANDATA R.R.

AL SIGNOR SINDACO DEL
COMUNE DI VALTOURNENCHE

Il sottoscritto _____
nato a _____ il _____ residente
in _____ via _____
_____ C.F. _____
di nazionalità _____

CHIEDE

- per conto proprio
- in qualità di legale rappresentante della società _____
_____ con sede in _____
_____ via _____
_____ codice fiscale _____
_____ n. di iscrizione al Registro
Imprese _____ presso la CCIAA
di _____

- c) Les sujets ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, passée en force de chose jugée, pour l'un des délits visés aux titres II et VII du livre II du code pénal, à savoir : recel, blanchiment d'argent, chèques sans provision, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, enlèvement dans le but d'obtenir une rançon, hold-up ;
- d) Les sujets ayant subi au moins deux condamnations à une peine d'emprisonnement ou à des sanctions pécuniaires, passées en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits prévus par les articles 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 et 517 du code pénal, ou pour les délits de fraude dans la préparation ou dans la commercialisation des aliments, prévus par des lois spéciales ;
- e) Les sujets ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423 du 27 décembre 1956 ou bien de l'une des mesures prévues par la loi n° 575 du 31 mai 1965 ou ayant été déclarés délinquants d'habitude, délinquants professionnels ou délinquants par tendance.

Aux termes du deuxième alinéa dudit article, l'interdiction d'exercer l'activité commerciale a une durée de cinq ans à compter du jour où la peine a été purgée ou remise, de quelque manière que ce soit, ou, en cas de sursis, à compter du jour où le jugement a force de chose jugée.

MODÈLE DE DEMANDE POUR L'OBTENTION DE L'AUTORISATION D'EXERCER LE COMMERCICE SUR LA VOIE PUBLIQUE DU TYPE A (OCCUPATION D'EMPLACEMENTS)

Timbre fiscal de 11,00 euros

Lettre recommandée avec accusé de réception

M. LE SYNDIC DE LA COMMUNE
DE VALTOURNENCHE

Je soussigné(e) _____
né(e) le _____ à _____
_____ résidant à _____ rue

_____ code fiscal _____ nationalité _____

DEMANDE

- à titre personnel
- en qualité de représentant légal de la société _____
_____ dont le siège est situé
à _____
rue _____
code fiscal _____ n° d'im-
matriculation au registre des entreprises _____
CCIAA de _____

IL RILASCIO

dell'autorizzazione per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipologia A), mediante l'uso di posteggio presso il mercato del venerdì

- annuale
- stagionale

per il settore:

- alimentare
- non alimentare

Il sottoscritto consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni previste dall'art. 26 L.R. 15/1968 dichiara quanto segue¹:

- di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5, comma 2 del d.Lgs. 114/1998²;
- che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31.05.1965, n. 575»;
- di essere iscritto al Registro Imprese presso la CCIAA di _____ al numero _____ per l'attività di commercio su area pubblica;
- che è stata compilata la dichiarazione di cui all'allegato A) ³;
- di essere in possesso di uno dei seguenti requisiti professionali:
 - aver frequentato con esito positivo il corso professionale per il commercio del settore alimentare riconosciuto dalla Regione Autonoma Valle d'Aosta;
 - di aver esercitato in proprio l'attività di vendita di prodotti alimentari tipo di attività ____ dal ____ al ____ n. di iscrizione al Registro Imprese _____ CCIAA di _____ n. R.E.A. _____.
 - di aver prestato la propria opera presso imprese esercenti l'attività di vendita di prodotti alimentari nome impresa _____ con sede _____ quale dipendente qualificato, regolarmente iscritto all'INPS dal ____ al ____ quale collaboratore familiare, regolarmente iscritto all'INPS, dal ____ al ____
 - che i requisiti professionali sono posseduti dal sig. _____ che ha compilato la dichiarazione di cui all'allegato B).

LA DÉLIVRANCE

de l'autorisation d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) dans le cadre du marché du vendredi :

- annuel ;
- saisonnier

dans le secteur suivant :

- alimentaire ;
- non alimentaire.

Averti(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 de la loi n° 15/1968, je déclare¹ :

- Réunir les conditions morales prévues par le deuxième alinéa de l'article 5 du décret législatif n° 114/1998 ² ;
- Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'article 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 ;
- Être immatriculé(e) au registre des entreprises – CCIAA de _____ n° _____, pour le commerce sur la voie publique ;
- Avoir rempli la déclaration visée à l'annexe A ³ ;
- Remplir l'une des conditions professionnelles ci-après :
 - Avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire reconnu par la Région autonome Vallée d'Aoste ;
 - Avoir exercé à mon compte l'activité de vente de produits alimentaires : type d'activité _____ du ____ au ____ n° d'immatriculation au registre des entreprises _____ CCIAA de _____ n° REA _____ ;
 - Avoir travaillé dans l'entreprise de vente de produits alimentaires dénommée _____, dont le siège est à _____ en tant que salarié qualifié, régulièrement inscrit à l'INPS, du ____ au ____ ou bien en tant que collaborateur, régulièrement inscrit à l'INPS, du ____ au ____ ;
 - Que les conditions professionnelles requises sont remplies par M./Mme _____ qui a signé la déclaration visée à l'annexe B).

Dichiara inoltre di essere a conoscenza che ai fini della commercializzazione restano salve le disposizioni concernenti la vendita di determinati prodotti previsti da leggi speciali.

Al fine della stesura della graduatoria il sottoscritto consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 L. n. 15/1968 dichiara quanto segue⁴:

- numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività: _____
- attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'U.S.L.;
- attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
- dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.;

QUADRO AUTOCERTIFICAZIONE

ALLEGATI: A __ B __

Data _____

Firma del titolare
o legale rappresentante

¹ Barrare le caselle di interesse

² Non possono esercitare l'attività commerciale, salvo che non abbiano ottenuto la riabilitazione:

- a) coloro che sono stati dichiarati falliti;
- b) coloro che hanno riportato una condanna, con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo per il quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo a tre anni, sempre che sia stata applicata in concreto una pena superiore al minimo edittale;
- c) coloro che hanno riportato una condanna a pena detentiva, con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti di cui al titolo II e VII del libro II del codice penale, ovvero di ricettazione, riciclaggio, emissione di assegni a vuoto, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, sequestro di persona a scopo di estorsione, rapina;
- d) coloro che hanno riportato due o più condanne a pena detentiva o a pena pecuniaria, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, accertato con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti previsti dagli artt. 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 e 517 del codice penale, o per delitti di frode nella preparazione o nel commercio degli alimenti, previsti da leggi speciali;

Je déclare par ailleurs être conscient(e) du fait qu'aux fins de la commercialisation il est fait application des dispositions en matière de vente de certains produits établies par des lois spéciales.

Averti(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 de la loi n° 15/1968, je déclare, aux fins de l'établissement du classement⁴:

- Avoir été présent(e) sur le marché dès l'heure d'ouverture, indépendamment du fait que j'aie pu y exercer mon activité ou non, _____ jours ;
- Posséder une attestation d'invalidité non inférieure à 67 p. 100, délivrée par le service de l'USL compétent ;
- Posséder une attestation de mise en conversion par une entreprise en crise ;
- Aux fins de l'IVA, avoir commencé mon activité le _____.

DÉCLARATIONS SUR L'HONNEUR :

ANNEXE A __ ANNEXE B __

Date _____

Signature du titulaire
ou du représentant légal

¹ Cocher les cases qui intéressent.

² Ne peuvent exercer aucune activité commerciale, sauf s'ils ont bénéficié d'une réhabilitation :

- a) Les sujets en état de faillite ;
- b) Les sujets ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée, pour un délit intentionnel comportant une peine d'emprisonnement non inférieure à trois ans, à condition que ladite condamnation ait comporté une peine supérieure au minimum prévu par la loi ;
- c) Les sujets ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, passée en force de chose jugée, pour l'un des délits visés aux titres II et VII du livre II du code pénal, à savoir : recel, blanchiment d'argent, chèques sans provision, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, enlèvement en vue d'obtenir une rançon, hold-up ;
- d) Les sujets ayant subi au moins deux condamnations à une peine d'emprisonnement ou à des sanctions pécuniaires, passées en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits prévus par les articles 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 et 517 du code pénal, ou pour les délits de fraude dans la préparation ou dans la commercialisation des aliments prévus par des lois spéciales ;

e) coloro che sono sottoposti ad una delle misure di prevenzione di cui alla legge 27.12.1956, n. 1423, o nei cui confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge 31.05.1965, n. 575, ovvero siano stati dichiarati delinquenti abituali professionali o per tendenza.

Il divieto di esercizio dell'attività commerciale, ai sensi del comma 2 del presente articolo, permane per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata o si sia in altro modo estinta, ovvero, qualora sia stata concessa la sospensione condizionale della pena, dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza.

³ Solo nel caso di società.

⁴ Barrare le caselle di interesse

ALLEGATO A

DICHIARAZIONI DI ALTRE PERSONE (AMMINISTRATORI, SOCI) INDICATE ALL'ART. 2 D.P.R. 252/1998 (SOLO PER LE SOCIETÀ, QUANDO È COMPILATO IL QUADRO AUTOCERTIFICAZIONE)

Cognome _____ Nome _____
_____ C.F. _____ Data di nascita _____
_____ Cittadinanza _____
_____ Sesso: M ___ F ___ Luogo di nascita: Stato _____
_____ Provincia _____
Comune _____ Residenza: Provincia _____
_____ Comune _____ Via, piazza, ecc. _____ n. _____ CAP _____

DICHIARA

Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del d.lgs. 114/1998.

Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 L. n. 15/1968.

Data _____

Firma _____

Cognome _____ Nome _____
_____ C.F. _____ Data di nascita _____
_____ Cittadinanza _____

e) Les sujets ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423 du 27 décembre 1956 ou bien de l'une des mesures prévues par la loi n° 575 du 31 mai 1965 ou ayant été déclarés délinquants d'habitude, délinquants de profession ou délinquants par tendance.

Aux termes du 2° alinéa du présent article, l'interdiction d'exercer l'activité commerciale a une durée de cinq ans à compter du jour où la peine a été purgée ou remise, de quelque manière que ce soit, ou, en cas de sursis, à compter du jour où le jugement a force de chose jugée.

³ Pour les sociétés uniquement.

⁴ Cocher les cases qui intéressent.

ANNEXE A

DÉCLARATIONS DE SUJETS AUTRES QUE LE TITULAIRE (ADMINISTRATEURS, ASSOCIÉS) AU SENS DE L'ART. 2 DU DPR N° 252/1998 (POUR LES SOCIÉTÉS UNIQUEMENT, LORSQUE, DANS LA DEMANDE, LA CASE RELATIVE À LA DÉCLARATION SUR L'HONNEUR A ÉTÉ COCHÉE)

Nom _____ Prénom _____
_____ C.F. _____ Date de naissance _____
_____ Nationalité _____
_____ Sexe : M ___ F ___ Lieu de naissance : État _____
_____ Province _____
_____ Commune _____
Résidence : Province _____ Commune _____
_____ Rue, place, etc. _____
_____ n° _____ Code postal _____

DÉCLARE

Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 ;

Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia).

Je suis conscient(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 de la loi n° 15/1968.

Date _____

Signature _____

Nom _____ Prénom _____
_____ C.F. _____ Date de naissance _____
_____ Nationalité _____

_____ Sesso: M ___ F ___ Luogo di nascita:
Stato _____ Provincia _____
Comune _____ Residenza: Provincia _____
_____ Comune _____ Via,
piazza, ecc. _____ n. _____ CAP _____

DICHIARA

Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del d.lgs. 114/1998.

Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 L. n. 15/1968.

Data _____

Firma _____

Cognome _____ Nome _____
_____ C.F. _____ Data di nascita _____
_____ Cittadinanza _____
_____ Sesso: M ___ F ___ Luogo di nascita:
Stato _____ Provincia _____
Comune _____ Residenza: Provincia _____
_____ Comune _____ Via,
piazza, ecc. _____ n. _____ CAP _____

DICHIARA

Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del d.lgs. 114/1998.

Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 L. n. 15/1968.

Data _____

Firma _____

Cognome _____ Nome _____
_____ C.F. _____ Data di nascita _____
_____ Cittadinanza _____
_____ Sesso: M ___ F ___ Luogo di nascita:
Stato _____ Provincia _____

_____ Sexe : M ___ F ___ Lieu de naissance :
État _____ Province _____
_____ Commune _____
Résidence : Province _____ Commune _____
_____ Rue, place, etc. _____
_____ n° _____ Code postal _____

DÉCLARE

Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 ;

Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia).

Je suis conscient(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 de la loi n° 15/1968.

Date _____

Signature _____

Nom _____ Prénom _____
_____ C.F. _____ Date de naissance _____
_____ Nationalité _____
_____ Sexe : M ___ F ___ Lieu de naissance :
État _____ Province _____
_____ Commune _____
Résidence : Province _____ Commune _____
_____ Rue, place, etc. _____
_____ n° _____ Code postal _____

DÉCLARE

Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 ;

Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia).

Je suis conscient(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 de la loi n° 15/1968.

Date _____

Signature _____

Nom _____ Prénom _____
_____ C.F. _____ Date de naissance _____
_____ Nationalité _____
_____ Sexe : M ___ F ___ Lieu de naissance :
État _____ Province _____

Comune _____ Residenza: Provincia _____
_____ Comune _____ Via,
piazza, ecc. _____ n. _____ CAP _____

DICHIARA

Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del d.lgs. 114/1998.

Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 L. n. 15/1968.

Data _____

Firma _____

ALLEGATO B

DICHIARAZIONE DEL LEGALE RAPPRESENTANTE O PREPOSTO (SOLO IN CASO DI SOCIETÀ ESERCENTE IL SETTORE ALIMENTARE QUANDO È COMPILATO IL QUADRO AUTOCERTIFICAZIONE)

Il sottoscritto:

Cognome _____ Nome _____
_____ C.F. _____ Data di nascita _____
_____ Cittadinanza _____
_____ Sesso: _____ Luogo di nascita: Comune _____
_____ Residenza: Comune _____
_____ Via _____, n. _____

- legale rappresentante della società _____
- designato preposto dalla società _____ in data _____;

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 L. n. 15/1968.

DICHIARA

a) Di essere in possesso dei requisiti morali previsti

Commune _____
Résidence : Province _____ Commune _____
_____ Rue, place, etc. _____
_____ n° _____ Code postal _____

DÉCLARE

Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 ;

Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia).

Je suis conscient(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 de la loi n° 15/1968.

Date _____

Signature _____

ANNEXE B

DÉCLARATION DU REPRÉSENTANT LÉGAL OU DE LA PERSONNE CHARGÉE DE L'ACTIVITÉ COMMERCIALE (POUR LES SOCIÉTÉS ŒUVRANT DANS LE SECTEUR ALIMENTAIRE UNIQUEMENT, LORSQUE, DANS LA DEMANDE, LA CASE RELATIVE À LA DÉCLARATION SUR L'HONNEUR A ÉTÉ COCHÉE)

Je soussigné(e)

Nom _____ Prénom _____
C.F. _____ Date de naissance _____
_____ Nationalité _____ Sexe : _____ Lieu de naissance : Commune _____
Résidence : Commune _____, rue _____
_____ n° _____

- Représentant(e) légal(e) de la société _____
- Chargée de l'activité commerciale par la société _____ en date du _____

averti(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 de la loi n° 15/1968

DÉCLARE

a) Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et

dall'art. 5 c. 2 e 4 del d.lgs. 114/1998;

- b) Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia);
- c) di essere in possesso di uno dei seguenti requisiti professionali:
- aver frequentato con esito positivo il corso professionale per il commercio del settore alimentare organizzato dalla Regione Autonoma Valle d'Aosta in data _____;
 - aver prestato la propria opera presso imprese esercenti l'attività di vendita di prodotti alimentari nome impresa _____ sede _____:
 - quale dipendente qualificato, regolarmente iscritto all'INPS, dal _____ al _____;
 - quale collaboratore familiare, regolarmente iscritto all'INPS, dal _____ al _____;

Data _____

Firma

quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 ;

- b) Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia) ;
- c) Répondre à l'une des conditions professionnelles ci-après :
- Avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire organisé par la Région autonome Vallée d'Aoste en date du _____ ;
 - Avoir travaillé dans l'entreprise de vente de produits alimentaires dénommée _____, dont le siège est à _____ :
 - en tant que salarié qualifié, régulièrement inscrit à l'INPS, du _____ au _____ ;
 - en tant que collaborateur, régulièrement inscrit à l'INPS, du _____ au _____.

Date _____

Signature

Comune di VALTOURNENCHE.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi) – mercato stagionale integrato di Breuil-Cervinia (lunedì).

IL SEGRETARIO COMUNALE

Omissis

rende noto

che è indetto bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi) per l'assegnazione di n. 1 banco per il seguente settore:

Alimentari in genere, carni e prodotti a base di carni 1 posto

I posteggi sono assegnati previo rilascio di apposita autorizzazione amministrativa per la tipologia A) secondo i termini e le procedure di cui ai successivi articoli.

Articolo 1
Requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni

I requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni sono:

Commune de VALTOURNENCHE.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – Marché saisonnier de Breuil-Cervinia (lundi).

LE SECRÉTAIRE COMMUNAL

Omissis

donne avis

du fait qu'il sera procédé à la délivrance de l'autorisation d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements), en vue de l'attribution d'un emplacement relatif au secteur suivant :

Produits alimentaires en général – Viande et produits à base de viande 1 emplacement

Ledit emplacement est attribué aux demandeurs ayant obtenu une autorisation du type A, dans les délais et selon les procédures visés aux articles suivants.

Art. 1^{er}
Conditions requises pour l'obtention de l'autorisation

Aux fins de l'obtention de l'autorisation, tout demandeur doit :

1. essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5, comma 2 del d.lgs. 114/1998¹;
2. per l'esercizio del settore alimentare è richiesto il possesso di uno dei seguenti requisiti professionali:
 - aver frequentato con esito positivo il corso professionale per il commercio del settore alimentare riconosciuto dalla Regione Autonoma Valle d'Aosta;
 - di aver esercitato in proprio l'attività di vendita di prodotti alimentari;
 - di aver prestato la propria opera presso imprese esercenti l'attività di vendita di prodotti alimentari quale dipendente qualificato, regolarmente iscritto all'INPS quale collaboratore familiare, regolarmente iscritto all'INPS.

In caso di società il possesso di uno dei requisiti di cui sopra è richiesto con riferimento al legale rappresentante o ad altra persona specificatamente preposta all'attività commerciale.

Articolo 2

Termine per la presentazione delle domande

Le domande per il rilascio delle autorizzazioni devono essere inoltrate al Comune di VALTOURNENCHE esclusivamente a mezzo di raccomandata postale con avviso di ricevimento, a partire dalla data di pubblicazione del presente bando nel Bollettino Ufficiale ed entro i successivi 30 giorni.

Le domande pervenute al Comune fuori termine sono respinte e non danno luogo ad alcuna priorità in futuro.

Qualora il Comune non si pronunci entro 90 giorni decorrenti dalla data di presentazione dell'istanza, la domanda deve considerarsi accolta.

Articolo 3

Criteri per il rilascio delle autorizzazioni

Il Comune rilascia le autorizzazioni sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto, nell'ordine, dei seguenti criteri:

- a) maggiore anzianità di presenza nel mercato, determinata in base al numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto; prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività;
- b) anzianità di iscrizione al Registro delle imprese per l'attività di commercio al dettaglio su aree pubbliche;
- c) attestazione di invalidità non inferiore al 67% rilasciata dal competente Servizio dell'U.S.L.;

1. Réunir les qualités morales prévues par le deuxième alinéa de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998¹ ;
2. Pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire, remplir au moins l'une des conditions professionnelles suivantes :
 - avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire reconnu par la Région autonome Vallée d'Aoste ;
 - avoir exercé à son compte l'activité de vente de produits alimentaires ;
 - avoir travaillé dans des entreprises de vente de produits alimentaires soit en tant que salarié qualifié, régulièrement inscrit à l'INPS, soit en tant que collaborateur, régulièrement inscrit à l'INPS.

En cas de société, les conditions indiquées ci-dessus doivent être remplies par le représentant légal de l'entreprise ou par toute autre personne expressément chargée de l'activité commerciale.

Art. 2

Délai de dépôt des demandes

Toute demande d'autorisation doit parvenir à la maison communale de VALTOURNENCHE, uniquement par la voie postale, sous pli recommandé avec accusé de réception, dans un délai de trente jours à compter de la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région.

Les demandes qui parviennent après l'expiration dudit délai sont rejetées et ne donnent droit à aucune priorité pour l'avenir.

Au cas où la Commune ne se prononcerait pas dans les 90 jours qui suivent la date de présentation de la demande, cette dernière doit être considérée comme accueillie.

Art. 3

Critères pour la délivrance de l'autorisation

La Commune délivre l'autorisation sur la base d'un classement établi d'après les critères suivants, énumérés par ordre de priorité :

- a) Ancienneté de présence sur le marché, établie d'après le nombre de jours où le commerçant y a été présent à l'heure d'ouverture, indépendamment du fait qu'il ait pu y exercer son activité ou non ;
- b) Ancienneté d'immatriculation au registre des entreprises au titre de l'activité de commerce de détail sur la voie publique ;
- c) Attestation d'invalidité non inférieure à 67 p. 100, délivrée par le service de l'USL compétent ;

- d) attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
- e) dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.;
- f) ordine cronologico di spedizione.

Verranno redatte distinti graduatorie a seconda della merceologica trattata.

Dalla residenza comunale, 10 gennaio 2005.

Il Segretario Comunale
MARTINI

¹ Non possono esercitare l'attività commerciale, salvo che non abbiano ottenuto la riabilitazione:

- a) coloro che sono stati dichiarati falliti;
- b) coloro che hanno riportato una condanna, con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo per il quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo a tre anni, sempre che sia stata applicata in concreto una pena superiore al minimo edittale;
- c) coloro che hanno riportato una condanna a pena detentiva, con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti di cui al titolo II e VII del libro II del codice penale, ovvero di ricettazione, riciclaggio, emissione di assegni a vuoto, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, sequestro di persona a scopo di estorsione, rapina;
- d) coloro che hanno riportato due o più condanne a pena detentiva o a pena pecuniaria, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, accertato con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti previsti dagli artt. 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 e 517 del codice penale, o per delitti di frode nella preparazione o nel commercio degli alimenti, previsti da leggi speciali;
- e) coloro che sono sottoposti ad una delle misure di prevenzione di cui alla legge 27.12.1956, n. 1423, o nei cui confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge 31.05.1965, n. 575, ovvero siano stati dichiarati delinquenti abituali professionali o per tendenza.

Il divieto di esercizio dell'attività commerciale, ai sensi del comma 2 del presente articolo, permane per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata o si sia in altro modo estinta, ovvero, qualora sia stata concessa la sospensione condizionale della pena, dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza.

SCHEMA DI DOMANDA PER IL RILASCIO DELL'AUTORIZZAZIONE PER L'ESERCIZIO DEL COMMERCIO SU AREE PUBBLICHE DI TIPO A) MEDIANTE L'USO DEL POSTEGGIO

- d) Attestation de mise en conversion par une entreprise en crise ;
- e) Déclaration de début de l'activité aux fins de l'IVA ;
- f) Ordre chronologique d'expédition des demandes.

Il sera procédé à l'établissement de classements distincts selon les catégories de marchandises concernées.

Fait à Valtournenche, le 10 janvier 2005.

Le secrétaire communal,
Pietro MARTINI

¹ Ne peuvent exercer aucune activité commerciale, sauf s'ils ont bénéficié d'une réhabilitation :

- a) Les sujets en état de faillite ;
- b) Les sujets ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée, pour un délit intentionnel comportant une peine d'emprisonnement non inférieure à trois ans, à condition que ladite condamnation ait comporté une peine supérieure au minimum prévu par la loi ;
- c) Les sujets ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, passée en force de chose jugée, pour l'un des délits visés aux titres II et VII du livre II du code pénal, à savoir : recel, blanchiment d'argent, chèques sans provision, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, enlèvement dans le but d'obtenir une rançon, hold-up ;
- d) Les sujets ayant subi au moins deux condamnations à une peine d'emprisonnement ou à des sanctions pécuniaires, passées en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits prévus par les articles 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 et 517 du code pénal, ou pour les délits de fraude dans la préparation ou dans la commercialisation des aliments, prévus par des lois spéciales ;
- e) Les sujets ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423 du 27 décembre 1956 ou bien de l'une des mesures prévues par la loi n° 575 du 31 mai 1965 ou ayant été déclarés délinquants d'habitude, délinquants professionnels ou délinquants par tendance.

Aux termes du deuxième alinéa dudit article, l'interdiction d'exercer l'activité commerciale a une durée de cinq ans à compter du jour où la peine a été purgée ou remise, de quelque manière que ce soit, ou, en cas de sursis, à compter du jour où le jugement a force de chose jugée.

MODÈLE DE DEMANDE POUR L'OBTENTION DE L'AUTORISATION D'EXERCER LE COMMERCE SUR LA VOIE PUBLIQUE DU TYPE A (OCCUPATION D'EMPLACEMENTS)

Bollo da Euro 11,00

RACCOMANDATA R.R.

AL SIGNOR SINDACO DEL
COMUNE DI VALTOURNENCHE

Il sottoscritto _____
nato a _____ il _____ residente
in _____ via _____
_____ C.F. _____
di nazionalità _____

CHIEDE

- per conto proprio
- in qualità di legale rappresentante della società _____
_____ con sede in _____
_____ via _____
_____ codice fiscale
_____ n. di iscrizione al Registro
Imprese _____ presso la CCIAA
di _____

IL RILASCIO

dell'autorizzazione per l'esercizio del commercio su
aree pubbliche di tipologia A), mediante l'uso di posteggio
presso il mercato stagionale di Breuil-Cervinia del lunedì,
per il settore:

- alimentare
- non alimentare

Il sottoscritto consapevole che le dichiarazioni false, la
falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazio-
ne delle sanzioni previste dall'art. 26 L.R. 15/1968 dichiara
quanto segue¹:

- di essere in possesso dei requisiti morali previsti
dall'art. 5, comma 2 del d.Lgs. 114/1998²;
- che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto,
di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della
legge 31.05.1965, n. 575»;
- di essere iscritto al Registro Imprese presso la CCIAA di
_____ al numero _____ per l'atti-
vità di commercio su area pubblica;
- che è stata compilata la dichiarazione di cui all'allegato
A) ³;
- di essere in possesso di uno dei seguenti requisiti pro-
fessionali:
 - aver frequentato con esito positivo il corso profes-
sionale per il commercio del settore alimentare ricono-

Timbre fiscal de 11,00 euros

Lettre recommandée avec accusé de réception

M. LE SYNDIC DE LA COMMUNE
DE VALTOURNENCHE

Je soussigné(e) _____
né(e) le _____ à _____
_____ résidant à _____ rue
_____ code fiscal _____ nationalité _____

DEMANDE

- à titre personnel
- en qualité de représentant légal de la société _____
_____ dont le siège est situé
à _____
rue _____
code fiscal _____ n° d'im-
matriculation au registre des entreprises _____
CCIAA de _____

LA DÉLIVRANCE

de l'autorisation d'exercer le commerce sur la voie pu-
blique du type A (occupation d'emplacements), dans le ca-
dre du marché saisonnier de Breuil-Cervinia (lundi), dans le
secteur suivant :

- alimentaire ;
- non alimentaire.

Averti(e) du fait que les déclarations mensongères, le
faux et l'usage de faux comportent l'application des sanc-
tions pénales prévues par l'art. 26 de la loi n° 15/1968, je
déclare¹ :

- Réunir les conditions morales prévues par le deuxième
alinéa de l'article 5 du décret législatif n° 114/1998 ² ;
- Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de
déchéance ou de suspension visés à l'article 10 de la loi
n° 575 du 31 mai 1965 ;
- Être immatriculé(e) au registre des entreprises – CCIAA
de _____ n° _____, pour le
commerce sur la voie publique ;
- Avoir rempli la déclaration visée à l'annexe A ³ ;
- Remplir l'une des conditions professionnelles ci-après :
 - Avoir participé avec succès à un cours de formation
professionnelle pour l'exercice du commerce dans le

sciuto dalla Regione Autonoma Valle d'Aosta;

- di aver esercitato in proprio l'attività di vendita di prodotti alimentari tipo di attività ____ dal ____ al ____ n. di iscrizione al Registro Imprese _____ CCIAA di _____ n. R.E.A. _____.
- di aver prestato la propria opera presso imprese esercenti l'attività di vendita di prodotti alimentari nome impresa _____ con sede _____ quale dipendente qualificato, regolarmente iscritto all'INPS dal ____ al ____ quale collaboratore familiare, regolarmente iscritto all'INPS, dal ____ al ____
- che i requisiti professionali sono posseduti dal sig. _____ che ha compilato la dichiarazione di cui all'allegato B.

Dichiara inoltre di essere a conoscenza che ai fini della commercializzazione restano salve le disposizioni concernenti la vendita di determinati prodotti previsti da leggi speciali.

Al fine della stesura della graduatoria il sottoscritto consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 L. n. 15/1968 dichiara quanto segue¹:

- numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività: _____
- attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'U.S.L.;
- attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
- dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.;

QUADRO AUTOCERTIFICAZIONE

ALLEGATI: A __ B __

Data _____

Firma del titolare
o legale rappresentante

¹ Barrare le caselle di interesse

² Non possono esercitare l'attività commerciale, salvo che non abbiano ottenuto la riabilitazione:

secteur alimentaire reconnu par la Région autonome Vallée d'Aoste ;

- Avoir exercé à mon compte l'activité de vente de produits alimentaires : type d'activité _____ du ____ au ____ n° d'immatriculation au registre des entreprises _____ CCIAA de _____ n° REA _____ ;
- Avoir travaillé dans l'entreprise de vente de produits alimentaires dénommée _____, dont le siège est à _____ en tant que salarié qualifié, régulièrement inscrit à l'INPS, du ____ au ____ ou bien en tant que collaborateur, régulièrement inscrit à l'INPS, du ____ au ____ ;
- Que les conditions professionnelles requises sont remplies par M./Mme _____ qui a signé la déclaration visée à l'annexe B).

Je déclare par ailleurs être conscient(e) du fait qu'aux fins de la commercialisation il est fait application des dispositions en matière de vente de certains produits établies par des lois spéciales.

Averti(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 de la loi n° 15/1968, je déclare, aux fins de l'établissement du classement¹:

- Avoir été présent(e) sur le marché dès l'heure d'ouverture, indépendamment du fait que j'aie pu y exercer mon activité ou non, _____ jours ;
- Posséder une attestation d'invalidité non inférieure à 67 p. 100, délivrée par le service de l'USL compétent ;
- Posséder une attestation de mise en conversion par une entreprise en crise ;
- Aux fins de l'I.V.A., avoir commencé mon activité le _____.

DÉCLARATIONS SUR L'HONNEUR :

ANNEXE A __ ANNEXE B __

Date _____

Signature du titulaire
ou du représentant légal

¹ Cocher les cases qui intéressent.

² Ne peuvent exercer aucune activité commerciale, sauf s'ils ont bénéficié d'une réhabilitation :

- a) coloro che sono stati dichiarati falliti;
- b) coloro che hanno riportato una condanna, con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo per il quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo a tre anni, sempre che sia stata applicata in concreto una pena superiore al minimo edittale;
- c) coloro che hanno riportato una condanna a pena detentiva, con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti di cui al titolo II e VII del libro II del codice penale, ovvero di ricettazione, riciclaggio, emissione di assegni a vuoto, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, sequestro di persona a scopo di estorsione, rapina;
- d) coloro che hanno riportato due o più condanne a pena detentiva o a pena pecuniaria, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, accertato con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti previsti dagli artt. 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 e 517 del codice penale, o per delitti di frode nella preparazione o nel commercio degli alimenti, previsti da leggi speciali;
- e) coloro che sono sottoposti ad una delle misure di prevenzione di cui alla legge 27.12.1956, n. 1423, o nei cui confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge 31.05.1965, n. 575, ovvero siano stati dichiarati delinquenti abituali professionali o per tendenza.

Il divieto di esercizio dell'attività commerciale, ai sensi del comma 2 del presente articolo, permane per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata o si sia in altro modo estinta, ovvero, qualora sia stata concessa la sospensione condizionale della pena, dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza.

³ Solo nel caso di società.

⁴ Barrare le caselle di interesse

ALLEGATO A

DICHIARAZIONI DI ALTRE PERSONE (AMMINISTRATORI, SOCI) INDICATE ALL'ART. 2 D.P.R. 252/1998 (SOLO PER LE SOCIETÀ, QUANDO È COMPILATO IL QUADRO AUTOCERTIFICAZIONE)

Cognome _____ Nome _____
_____ C.F. _____ Data di nascita _____
_____ Cittadinanza _____
_____ Sesso: M ___ F ___ Luogo di nascita: _____
Stato _____ Provincia _____
Comune _____ Residenza: Provincia _____
_____ Comune _____ Via, piazza, ecc. _____ n. _____ CAP _____

DICHIARA

- a) Les sujets en état de faillite ;
- b) Les sujets ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée, pour un délit intentionnel comportant une peine d'emprisonnement non inférieure à trois ans, à condition que ladite condamnation ait comporté une peine supérieure au minimum prévu par la loi ;
- c) Les sujets ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, passée en force de chose jugée, pour l'un des délits visés aux titres II et VII du livre II du code pénal, à savoir : recel, blanchiment d'argent, chèques sans provision, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, enlèvement en vue d'obtenir une rançon, hold-up ;
- d) Les sujets ayant subi au moins deux condamnations à une peine d'emprisonnement ou à des sanctions pécuniaires, passées en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits prévus par les articles 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 et 517 du code pénal, ou pour les délits de fraude dans la préparation ou dans la commercialisation des aliments prévus par des lois spéciales ;
- e) Les sujets ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423 du 27 décembre 1956 ou bien de l'une des mesures prévues par la loi n° 575 du 31 mai 1965 ou ayant été déclarés délinquants d'habitude, délinquants de profession ou délinquants par tendance.

Aux termes du 2^e alinéa du présent article, l'interdiction d'exercer l'activité commerciale a une durée de cinq ans à compter du jour où la peine a été purgée ou remise, de quelque manière que ce soit, ou, en cas de sursis, à compter du jour où le jugement a force de chose jugée.

³ Pour les sociétés uniquement.

⁴ Cocher les cases qui intéressent.

ANNEXE A

DÉCLARATIONS DE SUJETS AUTRES QUE LE TITULAIRE (ADMINISTRATEURS, ASSOCIÉS) AU SENS DE L'ART. 2 DU DPR N° 252/1998 (POUR LES SOCIÉTÉS UNIQUEMENT, LORSQUE, DANS LA DEMANDE, LA CASE RELATIVE À LA DÉCLARATION SUR L'HONNEUR A ÉTÉ COCHÉE)

Nom _____ Prénom _____
_____ C.F. _____ Date de naissance _____
_____ Nationalité _____
_____ Sexe : M ___ F ___ Lieu de naissance : État _____
_____ Province _____
_____ Commune _____
Résidence : Province _____ Commune _____
_____ Rue, place, etc. _____
_____ n° _____ Code postal _____

DÉCLARE

Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del d.lgs. 114/1998.

Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 L. n. 15/1968.

Data _____
Firma _____
Cognome _____ Nome _____
C.F. _____ Data di nascita _____
Cittadinanza _____
Sesso: M ___ F ___ Luogo di nascita: _____
Stato _____ Provincia _____
Comune _____ Residenza: Provincia _____
Comune _____ Via, piazza, ecc. _____ n. _____ CAP _____

DICHIARA

Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del d.lgs. 114/1998.

Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 L. n. 15/1968.

Data _____
Firma _____
Cognome _____ Nome _____
C.F. _____ Data di nascita _____
Cittadinanza _____
Sesso: M ___ F ___ Luogo di nascita: _____
Stato _____ Provincia _____
Comune _____ Residenza: Provincia _____
Comune _____ Via, piazza, ecc. _____ n. _____ CAP _____

DICHIARA

Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del d.lgs. 114/1998.

Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 ;

Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia).

Je suis conscient(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 de la loi n° 15/1968.

Date _____
Signature _____
Nom _____ Prénom _____
C.F. _____ Date de naissance _____
Nationalité _____
Sexe : M ___ F ___ Lieu de naissance : État _____
Province _____
Commune _____
Résidence : Province _____
Commune _____
Rue, place, etc. _____
n° _____ Code postal _____

DÉCLARE

Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 ;

Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia).

Je suis conscient(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 de la loi n° 15/1968.

Date _____
Signature _____
Nom _____ Prénom _____
C.F. _____ Date de naissance _____
Nationalité _____
Sexe : M ___ F ___ Lieu de naissance : État _____
Province _____
Commune _____
Résidence : Province _____
Commune _____
Rue, place, etc. _____
n° _____ Code postal _____

DÉCLARE

Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 ;

Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 L. n. 15/1968.

Data _____
Firma _____
Cognome _____ Nome _____
C.F. _____ Data di nascita _____
Cittadinanza _____
Sesso: M ___ F ___ Luogo di nascita: _____
Stato _____ Provincia _____
Comune _____ Residenza: Provincia _____
Comune _____ Via, piazza, ecc. _____ n. _____ CAP _____

DICHIARA

Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del d.lgs. 114/1998.

Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 L. n. 15/1968.

Data _____
Firma _____

ALLEGATO B

DICHIARAZIONE DEL LEGALE RAPPRESENTANTE O PREPOSTO (SOLO IN CASO DI SOCIETÀ ESERCENTE IL SETTORE ALIMENTARE QUANDO È COMPILATO IL QUADRO AUTOCERTIFICAZIONE)

Il sottoscritto:

Cognome _____ Nome _____

Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia).

Je suis conscient(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 de la loi n° 15/1968.

Date _____
Signature _____
Nom _____ Prénom _____
C.F. _____ Date de naissance _____
Nationalité _____
Sexe : M ___ F ___ Lieu de naissance : État _____
Province _____
Commune _____
Résidence : Province _____
Commune _____
Rue, place, etc. _____
n° _____ Code postal _____

DÉCLARE

Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 ;

Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia).

Je suis conscient(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 de la loi n° 15/1968.

Date _____
Signature _____

ANNEXE B

DÉCLARATION DU REPRÉSENTANT LÉGAL OU DE LA PERSONNE CHARGÉE DE L'ACTIVITÉ COMMERCIALE (POUR LES SOCIÉTÉS ŒUVRANT DANS LE SECTEUR ALIMENTAIRE UNIQUEMENT, LORSQUE, DANS LA DEMANDE, LA CASE RELATIVE À LA DÉCLARATION SUR L'HONNEUR A ÉTÉ COCHÉE)

Je soussigné(e)

Nom _____ Prénom _____

_____ C.F. _____ Data di nascita _____
_____ Cittadinanza _____
_____ Sesso: _____ Luogo di nascita: Comune _____
_____ Residenza: Comune _____
_____ Via _____, n. _____

- legale rappresentante della società _____
- designato preposto dalla società _____ in data _____;

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 L. n. 15/1968.

DICHIARA

- a) Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del d.lgs. 114/1998;
- b) Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia);
- c) di essere in possesso di uno dei seguenti requisiti professionali:
 - aver frequentato con esito positivo il corso professionale per il commercio del settore alimentare organizzato dalla Regione Autonoma Valle d'Aosta in data _____;
 - aver prestato la propria opera presso imprese esercenti l'attività di vendita di prodotti alimentari nome impresa _____ sede _____:
 - quale dipendente qualificato, regolarmente iscritto all'INPS, dal _____ al _____;
 - quale collaboratore familiare, regolarmente iscritto all'INPS, dal _____ al _____;

Data _____

Firma _____

C.F. _____ Date de naissance _____
_____ Nationalité _____ Sexe : _____ Lieu de naissance : Commune _____
Résidence : Commune _____, rue _____
_____ n° _____

- Représentant(e) légal(e) de la société _____
- Chargée de l'activité commerciale par la société _____ en date du _____

averti(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 de la loi n° 15/1968

DÉCLARE

- a) Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 ;
- b) Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia) ;
- c) Répondre à l'une des conditions professionnelles ci-après :
 - Avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire organisé par la Région autonome Vallée d'Aoste en date du _____ ;
 - Avoir travaillé dans l'entreprise de vente de produits alimentaires dénommée _____, dont le siège est à _____ :
 - en tant que salarié qualifié, régulièrement inscrit à l'INPS, du _____ au _____ ;
 - en tant que collaborateur, régulièrement inscrit à l'INPS, du _____ au _____.

Date _____

Signature _____